

Instrucțiuni de utilizare și instalare

Răcitor de vinuri



Citiți **în mod obligatoriu** aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de instalare înainte de amplasare – instalare – punerea în funcțiune. Astfel, vă protejați și evitați pagubele.

Cuprins

Indicații de siguranță și avertizări	5
Sustenabilitate și protecția mediului înconjurător	15
Contribuiți la protecția mediului înconjurător	15
Astfel economisiți energie	16
Mod de funcționare	18
Descrierea aparatului	18
Prezentarea generală a aparatului	18
Afișaj	20
Modul Setări	21
Modul Party	21
Lumină de prezentare	21
Dispozitiv de preparat cuburi de gheață	21
Funcție de blocare	21
Oprirea aparatului	21
Modul Sabat	22
Informații despre modul Sabat	22
Perioada până la pornirea alarmei pentru ușă	22
Miele@home	22
Tonul butoanelor	23
Semnale de avertizare și alarme sonore	23
Luminozitatea afișajului	23
Unitatea de temperatură °C/°F	23
Regim demo	23
Setări din fabrică	24
Informații privind aparatul frigorific	24
Indicator pentru filtrul Active AirClean	24
Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață	24
Siguranță	25
Alarmă de temperatură în una dintre zonele de temperatură	25
Alarmă de temperatură în zona congelator	25
Alarma pentru ușă	26
Funcțiile aparatului	27
SuperFrost	27
Organizarea spațiului interior	28
Reglarea partiției în sertarul pentru cuburi de gheață	28
Rafturi din lemn detașabile	28
Adaptați rafturile din lemn (FlexiFrame) la dimensiunile sticlelor	29
Capacitatea maximă	29
Sarcina maximă a rafturilor din lemn	29
Etichetarea benzilor de etichetare (NoteBoards)	29
Accesorii incluse	30
Accesorii opționale	30

Punerea în funcțiune	31
Înainte de prima utilizare	31
Poziționarea tijelor de lemn pe rafturile de lemn.....	31
Conectați aparatul de răcire.	31
Activați filtrul de cărbune (Active AirClean Filter) 	31
Pornirea aparatului frigorific.....	32
Oprirea aparatului.....	32
Opriti separat zonele de control al temperaturii vinului	32
Porniți din nou zonele de temperare a vinului.....	32
În cazul unei absențe îndelungate, aveți în vedere următoarele	33
Operarea	34
Setarea temperaturilor în zonele de temperare a vinului.....	34
Valori de setare posibile pentru zonele de temperare a vinului	34
Afișaj temperatură pentru zonele de temperare a vinului	34
Setați umiditatea	
(ActiveHumidity) în zona inferioară de temperare a vinului 	35
Valori de setare posibile pentru umiditatea aerului	35
Setarea temperaturii din congelator.....	35
Valori de setare posibile pentru temperatura din congelator	36
Afișajul temperaturii din congelator	36
Activarea funcției SuperFrost 	36
Dezactivarea funcției SuperFrost 	36
Congelarea și depozitarea alimentelor proaspete	37
Capacitate maximă de congelare	37
Răcirea rapidă a băuturilor.....	38
Ajustarea setărilor.....	39
Curățare și îngrijire.....	45
Indicații privind agenții de curățare.....	45
Pregătirea aparatului pentru curățare	45
Curățarea spațiului interior.....	46
Curățare manuală sau în mașina de spălat vase a accesoriilor	46
Schimbați Active AirClean Filter (filtru de cărbune).....	47
Confirmarea înlocuirii filtrului Active AirClean.....	48
Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață 	48
Curățarea frontului aparatului și a pereților laterali	48
Curățarea garniturii de etanșare a ușii.....	49
Curățarea spațiilor de ventilare	49
După curățare	49
Dezghețarea	49
Remediarea problemelor.....	50

Cuprins

Serviciu Clienți	59
Contact în caz de defecțiuni	59
Baza de date EPREL	59
Garanție	59
Instalarea	60
Locul instalării	60
Clasa climatică	61
Cerințe de ventilație și de aerisire	61
Instalarea mai multor aparate frigorifice unele lângă altele.....	62
Alăturarea cu alte aparate (montarea side-by-side)	62
Schimbarea balamalelor ușii	62
Montarea distanțierelor de perete furnizate împreună cu aparatul	63
Instalarea aparatului.....	63
Alinierea aparatului frigorific.....	64
Integrarea aparatului într-o bucătărie modulară	64
Dimensiuni aparat	66
Racord de alimentare cu apă proaspătă	69
Indicații de siguranță privind racordul la apă curentă	69
Conectați unitatea frigorifică la alimentarea cu apă	69
Conectare la rețeaua electrică.....	71
Declarație de conformitate	73
Drepturi de autor și licențe	74

Această combină frigorifică corespunde normelor de siguranță în vigoare. Utilizarea sa incorectă poate cauza, însă, accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instalare înainte de a utiliza combină frigorifică pentru prima dată. Acestea conțin informații importante privind instalarea, siguranța, utilizarea și întreținerea aparatului. Astfel vă protejați și evitați deteriorarea combinei frigorifice.

Conform standardului IEC 60335-1, compania Miele vă sugerează în mod explicit să citiți și să respectați toate informațiile disponibile privind instalarea combinei frigorifice, precum și indicațiile de siguranță și avertizările.

Compania Miele nu își asumă nicio răspundere pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și instalare și transmiteți-le unui eventual viitor proprietar.



Pericol de vătămare prin spargerea sticlei.

La o altitudine de peste 1.500 m, geamul de sticlă al ușii aparatului se poate sparge din cauza schimbărilor de presiune a aerului.

Cioburile ascuțite pot provoca vătămări grave.

Indicații de siguranță și avertizări

Utilizare adecvată

► Aparatul frigorific este conceput pentru utilizare casnică sau în medii similare celui casnic, de exemplu:

- în magazine, birouri și medii de lucru similare;
- în unități agricole;
- de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte spații tipice de locuit.

Acest aparat frigorific nu este proiectat pentru utilizare în exterior.

► Utilizați aparatul frigorific doar în limitele normale de uz casnic pentru depozitarea vinului și a alimentelor congelate, pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru prepararea gheții.

Orice altă întrebuințare a aparatului este contraindicată.

► Aparatul frigorific nu este adecvat pentru depozitarea și răcirea medicamentelor, plasmei sanguine, preparatelor de laborator sau altor substanțe sau produse similare care fac obiectul directivei privind produsele medicale. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului frigorific poate duce la deteriorarea sau stricarea produselor depozitate. De asemenea, aparatul frigorific nu este adecvat pentru funcționarea în zone cu risc de explozie.

Miele nu răspunde pentru daunele cauzate ca urmare a utilizării neconforme sau greșite.

► Persoanele (inclusiv copiii) care din cauza abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau a lipsei de experiență sau cunoștințe nu pot să utilizeze aparatul frigorific, trebuie să fie supravegheate în timpul utilizării.

Aceste persoane pot utiliza nesupravegheate aparatul frigorific numai atunci când au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și au înțeles care sunt pericolele ce pot apărea.

Siguranța copiilor

- ▶ Nu le permiteți copiilor sub 8 ani să se apropie de aparat, decât dacă îi supravegheați în permanență.
- ▶ Copiii mai mari de opt ani pot folosi aparatul fără a fi supravegheați, dacă utilizarea acestuia le-a fost clar explicată și dacă îl pot utiliza în condiții de siguranță. Copiii trebuie să recunoască și să înțeleagă posibilele pericole ale unei utilizări incorecte.
- ▶ Copiii nesupravegheați nu au voie să curețe sau să îngrijească aparatul.
- ▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea aparatului. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aparatul frigorific.
- ▶ Pericol de asfixiere! În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.

Aspecte de siguranță tehnică

- ▶ Circuitul de agent frigorific este verificat în ceea ce privește etanșeitatea. Aparatul frigorific corespunde prevederilor relevante referitoare la siguranță, precum și directivelor UE aplicabile în domeniu.



Dacă circuitul de răcire este deteriorat: pot apărea scurgeri de agent frigorific și de ulei, care se pot aprinde.

- ▶ Avertizare: Pericol de incendiu/materiale inflamabile. Acest simbol este amplasat pe compresor și indică materialele inflamabile. Nu îndepărtați acest autocolant.

Indicații de siguranță și avertizări

Agentul frigorific inclus (informații pe plăcuța de date) este ecologic, dar inflamabil.

Utilizarea acestui agent frigorific ecologic cauzează, într-o anumită măsură, creșterea nivelului de zgomot la funcționarea aparatului. Pe lângă zgomotele de funcționare ale compresorului pot apărea zgomote ale agentului frigorific care circulă prin întregul circuit de răcire. Din păcate, aceste efecte sunt inevitabile, însă nu influențează performanța combinei frigorifice.

La transportul și la montarea/instalarea combinei frigorifice, aveți grijă să nu deteriorați componentele circuitului de răcire. Stropii de agent frigorific pot provoca leziuni oculare și agentul frigorific scurs se poate aprinde.

În cazul deteriorărilor:

- Evitați focul deschis sau sursele de aprindere.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Aerisiți timp de câteva minute încăperea în care este situat aparatul.
- Contactați Serviciul pentru clienți.

► Cu cât este mai mult agent frigorific într-un aparat frigorific, cu atât trebuie să fie mai mare încăperea în care este instalat aparatul frigorific. În cazul unor scurgeri, în încăperile prea mici se poate forma un amestec combustibil gaz-aer. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific trebuie să corespundă 1 m³ din încăperea. Cantitatea de agent frigorific este indicată pe eticheta cu date tehnice amplasată în interiorul aparatului frigorific.

► Datele de conectare de pe eticheta cu date tehnice a aparatului (putere, frecvență și tensiune) trebuie să corespundă instalației electrice din locuință, pentru a preveni avarierea aparatului. Comparați aceste date înainte de conectare.

Dacă aveți nelămuriri, consultați un electrician calificat.

► Siguranța electrică a aparatului este garantată numai dacă acesta este conectat la un sistem de împământare instalat conform normelor aplicabile. Este foarte important ca această instalație fundamentală de siguranță să fie îndeplinită. Dacă aveți nelămuriri, solicitați unui electrician calificat să verifice instalația electrică a locuinței.

► Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincronizat cu rețeaua (de ex. rețelele autonome, sistemele de copie de siguranță). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele standardului EN 50160 sau ale unuia comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația actuală a VDE-AR-E 2510-2.

► Pentru ca în caz de urgență aparatul să poată fi deconectat rapid de la curentul electric, priza nu trebuie să se afle în spatele aparatului și trebuie să fie ușor accesibilă.

► În cazul în care cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul original, pentru a evita pericolele pentru utilizator. Miele garantează îndeplinirea cerințelor de siguranță doar în cazul utilizării unor piese de schimb originale. Din motive de siguranță, înlocuirea cablului se va face doar de către un specialist calificat sau de către Serviciul pentru clienți Miele.

► Prizele multiple sau prelungitoarele nu garantează siguranța necesară (pericol de incendiu). Nu le folosiți pentru a conecta aparatul la rețeaua de energie electrică.

► Dacă umiditatea ajunge la componentele parcurse de tensiune sau la cablul de alimentare, acest lucru poate provoca un scurtcircuit. Așadar, nu utilizați aparatul în spații umede sau unde se pulverizează apă (de ex. garaj, spălătorie).

► Nu este permisă utilizarea acestui aparat în locații mobile (de exemplu pe ambarcațiuni).

► Avarierea aparatului vă poate pune în pericol siguranța. Verificați dacă aparatul prezintă avarii vizibile. Nu utilizați niciodată un aparat avariât.

► Acest aparat frigorific nu este proiectat pentru utilizare ca aparat încastrat.

Indicații de siguranță și avertizări

► În cazul lucrărilor de instalare și întreținere și reparațiilor și lucrărilor de instalare la rețeaua de alimentare cu apă proaspătă, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică. Aparatul frigorific este deconectat de la rețeaua electrică doar atunci când:

- siguranțele instalației electrice sunt decuplate sau
- siguranțele fuzibile ale instalației electrice sunt deșurubate sau
- cablul de alimentare este deconectat de la rețeaua electrică. În cazul cablurilor de alimentare cu ștecă, nu trageți de cablu, ci de ștecă pentru a deconecta aparatul de la rețea.

► Montajul și întreținerea necorespunzătoare, reparațiile sau racordarea greșită la alimentarea cu apă curentă pot implica pericole considerabile pentru utilizator.

Montajul și întreținerea, reparațiile, racordarea la rețeaua de apă curentă și toate reparațiile la dozatorul de gheață/apă (în funcție de model) trebuie efectuate doar de personal specializat autorizat de Miele.

► Dispozitivul pentru cuburi de gheață poate fi racordat doar la o conductă de apă rece.

► Miele nu răspunde pentru pagubele provocate de racordarea greșită la alimentarea cu apă curentă.

► Dacă aparatul este supus unor reparații de către persoane neautorizate și nu de către personal autorizat de compania Miele, i se va anula garanția.

► Componentele defecte pot fi înlocuite doar cu piese de schimb originale Miele. Doar în aceste condiții Miele poate garanta siguranța utilizării aparatului frigorific.

► Datorită cerințelor speciale (de ex. cu privire la temperatură, umiditate, rezistență chimică, rezistență la abraziune și vibrații), aparatul frigorific este dotat cu o lampă specială. Această lampă trebuie folosită numai în scopurile prevăzute. Lampa nu este adecvată pentru iluminatul încăperii. Înlocuirea trebuie efectuată numai de către un tehnician autorizat sau de către Serviciul Clienți Miele. Acest aparat frigorific conține mai multe surse de lumină ce aparțin cel puțin clasei de eficiență energetică G.

Instalarea corespunzătoare

► Schimbați balamaua ușii (dacă este necesar) conform instrucțiunilor de instalare.

- ▶ La transportarea și montarea aparatului frigorific, purtați tot timpul mănuși de protecție.
- ▶ Amplasați aparatul cu ajutorul unei a 2-a persoane.

Utilizare corectă

- ▶ Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia. Clasa climatică se găsește pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului. O temperatură ambientală mai joasă conduce la un timp de nefuncționare mai lung al compresorului, astfel încât aparatul frigorific nu poate menține temperatura necesară.
- ▶ Spațiile de ventilare nu trebuie acoperite sau obturate. În caz contrar, circulația corespunzătoare a aerului nu mai este garantată. Consumul de energie crește, nefiind exclusă avarierea componentelor.
- ▶ În cazul în care depozitați alimente ce conțin grăsimi sau uleiuri în aparat sau pe ușa acestuia, aveți grijă ca eventualele scurgeri de grăsimi sau ulei să nu intre în contact cu componentele de plastic ale aparatului. Materialul plastic poate deveni poros, astfel încât se poate sparge sau rupe.
- ▶ Pericol de incendiu și explozie. Nu depozitați în aparat materiale explozive sau orice produse care conțin materiale inflamabile (de exemplu doze de spray). Amestecurile gazoase inflamabile se pot aprinde de la componentele electrice.
- ▶ Pericol de explozie. Nu utilizați aparate electrice în interiorul aparatului frigorific (de ex. pentru prepararea înghețatei moi). Se pot forma scântei.
- ▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Nu depozitați în aparatul frigorific doze sau sticle conținând băuturi sau lichide carbogazoase care pot îngheța. Dozele sau sticlele pot plesni.
- ▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Scoateți sticlele pe care le-ați pus în aparatul frigorific pentru o răcire rapidă cel târziu după o oră. Sticlele pot plesni.
- ▶ Pericol de accidentare. Nu atingeți produsele congelate și părțile metalice cu mâinile ude. Mâinile vi se pot lipi de suprafețele acestora.
- ▶ Pericol de accidentare. Nu introduceți niciodată în gură cuburile de gheață sau înghețatele pe băț, în special cele care conțin multă apă, direct din aparatul frigorific. Temperatura foarte joasă a gheții sau a înghețatei poate provoca degerături ale buzelor și limbii.

Indicații de siguranță și avertizări

► Nu recongelați alimentele dezghețate. Consumați-le imediat, deoarece altfel alimentele pierd din valorile nutritive și se strică. Alimentele decongelate pot fi recongelate doar după ce au fost preparate prin fierbere sau prăjire.

► În cazul consumului unor alimente care au fost depozitate prea mult timp, există pericolul de intoxicație.

Durata de depozitare depinde de mai mulți factori, precum gradul de prospețime, calitatea alimentelor și temperatura de depozitare. Respectați termenul de valabilitate și indicațiile de depozitare ale produselor de alimente!

Pentru aparatele din inox:

► Suprafața din inox este acoperită de un strat protector, care însă poate fi distrus de diverse materiale adezive, pierzându-și proprietățile de protecție la murdărire. Nu lipiți etichete, bandă adezivă transparentă, bandă adezivă de acoperire sau alți adezivi pe suprafața din inox.

► Suprafața este sensibilă la zgâriere. Chiar și magneții o pot zgâria.

Accesorii și piese de schimb

► Utilizați doar accesorii originale Miele. În cazul în care se montează sau integrează alte componente, se pierde posibilitatea de a putea emite pretenții privind garanția ori răspunderea pentru produs.

► Miele vă furnizează piese de schimb funcționale pentru un minimum de 10 ani și până la 15 ani după încetarea producerii în serie a aparatului dumneavoastră frigorific.

Curățare și îngrijire

► Clătiți dispozitivul de cuburi de gheață și alimentarea cu apă aruncând primele 3 producții de cuburi de gheață. Acest lucru trebuie făcut:

- înainte de prima punere în funcțiune
- după ce dispozitivul de cuburi de gheață nu a fost folosit o perioadă mai lungă de timp (mai mult de 5 zile)
- regulat în timpul funcționării de durată (cel puțin o dată pe lună) pentru a îndepărta resturile de gheață (se previne înfundarea alimentării cu apă)
- înainte de dezactivarea dispozitivului de cuburi de gheață pentru o perioadă mai lungă de timp

- ▶ Nu tratați cu uleiuri sau grăsimi garnitura de etanșare a ușii. Altfel, cu timpul, garnitura de etanșare a ușii va deveni poroasă.
- ▶ Aburii de la un dispozitiv de curățare cu aburi pot pătrunde la pie-sele electrice, provocând un scurtcircuit.
De aceea nu folosiți niciodată un dispozitiv de curățare cu aburi pen-tru curățarea și decongelarea aparatului frigorific.
- ▶ Avertizare. Nu utilizați mijloace mecanice sau alte mijloace care nu sunt recomandate de producător pentru a accelera procesul de dez-ghețare.
- ▶ Obiectele ascuțite sau cu muchii tăioase deteriorează evaporato-rul, ceea ce duce la defectarea aparatului frigorific. Nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase pentru a:
 - îndepărta straturile și cristalele de gheață,
 - scoate alimentele congelate și tăvile pentru cuburi de gheață.
- ▶ Nu introduceți niciodată radiatoare electrice sau lumânări în aparat pentru a-l dezgheța. Acestea pot deteriora componentele din plastic.
- ▶ Nu folosiți spray-uri de dezghețare sau agenți de degivrare. Aces-tea pot conține substanțe dăunătoare pieselor din plastic, sau care pot cauza acumularea de gaze, punând sănătatea utilizatorilor în peri-col.

Transport

- ▶ Transportați întotdeauna combina frigorifică în poziție verticală și în ambalajul de transport, pentru a evita deteriorarea.
- ▶ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului. Transportați apa-ratul frigorific cu ajutorul unei a 2-a persoane, deoarece aparatul este foarte greu.

Aruncarea aparatului vechi

- ▶ Copiii care se joacă se pot bloca în aparatul frigorific și sufoca.
 - Demontați ușa (ușile) aparatului.
 - Scoateți sertarele.
 - Așezați rafturile în aparatul frigorific în așa fel încât copiii să nu se poate cățăra cu ușurință în acesta.
 - Eventual, distrugeți încuietoarea ușii aparatului frigorific vechi. Ast-fel puteți evita blocarea în aparat a copiilor care s-ar putea juca în apropierea lui, prevenind un pericol fatal.

Indicații de siguranță și avertizări

► Pericol de șoc electric!

- Deconectați ștecărul de la cablul de alimentare.
- Deconectați cablul de alimentare de la vechiul aparat.

Eliminați cablul de alimentare și cablul de conectare la rețea separat de aparatul vechi.

► Asigurați-vă în timpul și după eliminarea ca deșeu că vechiul aparat frigorific nu este așezat în apropierea benzinei sau altor gaze și lichide inflamabile.

► Pericol de incendiu prin scurgeri de ulei sau agent de refrigerare! Agentul de refrigerare conținut și uleiul sunt inflamabile. Agentul de răcire sau uleiul care se scurg se pot aprinde la o concentrație înaltă corespunzătoare și la contactul cu o sursă externă de căldură.

În timpul eliminării ca deșeu, asigurați-vă că circuitul de răcire nu este deteriorat și evitați producerea unei scurgeri necontrolate de agent de refrigerare (indicații pe eticheta cu date tehnice) sau ulei.

► Agentul frigorific scurs poate dăuna ochilor! Nu deteriorați componentele circuitului agentului frigorific, de ex. prin:

- perforarea canalelor cu agent frigorific ale vaporizatorului,
- îndoirea conductelor de țevi,
- zgârierea învelișurilor superficiale.

Simbol pe compresor (în funcție de model)

Această indicație este importantă doar pentru reciclare. În modul normal de funcționare nu există niciun pericol.



► Uleiul din compresor poate fi fatal dacă este înghițit sau pătrunde în căile respiratorii.

Contribuiți la protecția mediului înconjurător

Aruncarea ambalajului

Ambalajul este folosit pentru manipulare și protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la eliminarea ca deșeu și prin urmare poate fi reciclat.

Prin readucerea ambalajului în circuitul materialelor, contribuiți la economisirea materiilor prime. Utilizați opțiuni de colectare și returnare a materialelor reciclabile specifice fiecărui material. Distribuitorul Miele va prelua înapoi ambalajul de transport.

Aruncarea aparatului vechi

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoiul menajer.



Asigurați-vă că frigiderul nu este deteriorat până când nu este eliminat într-un mod ecologic.

În acest fel, agentul frigorific și uleiul din circuitul de răcire nu se vor scurge în mediul înconjurător.

Pentru predarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice apălați la unitățile oficiale de colectare și livrare gratuită ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Aveți responsabilitatea legală să eliminați în mod nedistructiv bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt încastrate în dispozitiv, precum și lămpile care pot fi îndepărtate nedistructiv. Duceți-le la un punct de colectare adecvat unde pot fi predate gratuit. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii în decursul perioadei de depozitare în vederea eliminării.

Astfel economisiți energie ...

- Locul instalării** La temperaturi crescute ale mediului ambiant, aparatul frigorific trebuie să se răcească mai des și astfel consumă mai multă energie. De aceea:
- Poziționați aparatul frigorific într-o încăpere bine ventilată.
 - Nu poziționați aparatul frigorific lângă o sursă de căldură (radiator, aragaz).
 - Protejați aparatul frigorific de acțiunea directă a razelor soarelui.
 - Asigurați o temperatură ambientală ideală de 20 °C.
 - Mențineți spațiile de aerisire și ventilație deschise și ștergeți în mod regulat de praf spațiile de aerisire și ventilație.
- Setarea temperaturii** Cu cât este mai joasă temperatura setată, cu atât mai mare va fi consumul energetic. Sunt recomandate următoarele setări:
- Zone de temperatură pentru răcitorul de vinuri de la 12 la 14 °C.
 - Zona Congelator -18 °C.
 - Pentru a economisi energie, opriți funcția SuperFrost ❄ imediat ce alimentele sunt suficient de reci.

Mod de utilizare

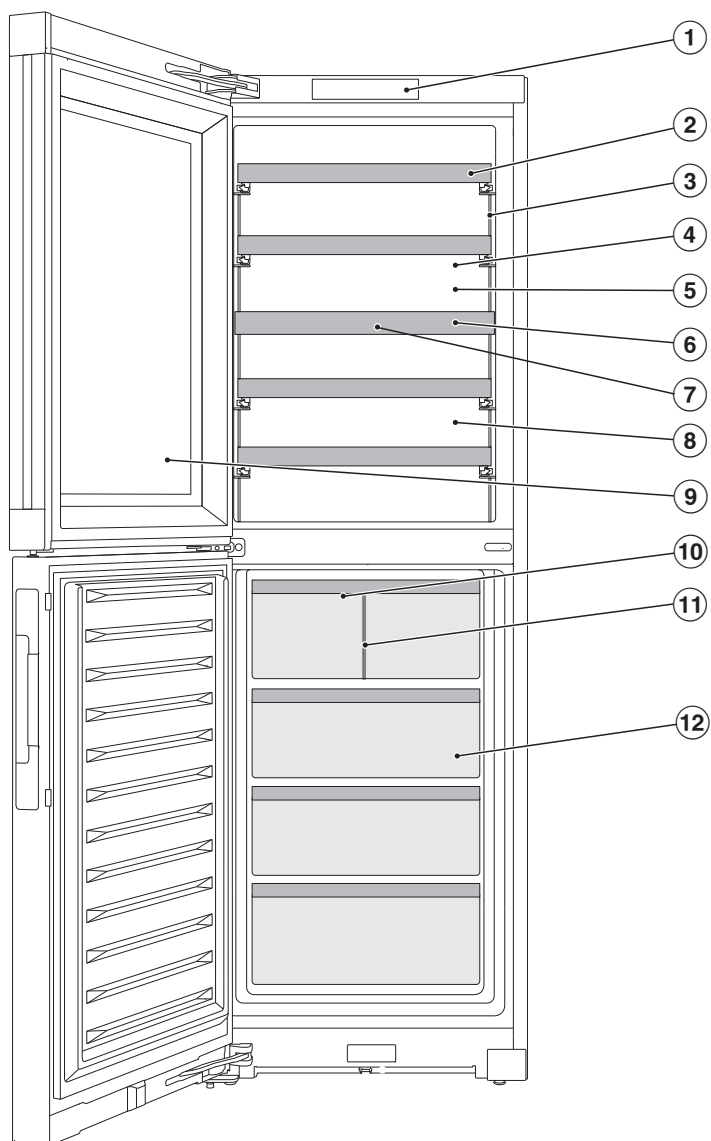
Consumul de energie crește datorită căldurii și a obstrucționării circulației aerului. De aceea:

- Deschideți întotdeauna ușa aparatului pentru cât mai puțin timp posibil. O sortare corectă a sticlelor de vin și a alimentelor ajută la găsirea mai rapidă a produselor.
- Închideți complet ușa aparatului după deschidere.
- Atunci când aranjați rafturile din lemn, respectați setările din fabrică.
- Nu supraîncărcați compartimentele, pentru a permite aerului să circule.
- Nu umpleți prea mult sertarele congelatorului, astfel încât aerul să poată circula.
- Păstrați libere fantele ventilatorului din aparatul frigorific.
- Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească înainte de a le depozita în aparatul frigorific.
- Depozitați alimentele bine ambalate sau bine acoperite.
- Atunci când aranjați sertarele și rafturile, respectați setările din fabrică.
- Utilizați distanțierele. Distanțierele de pe spatele aparatului dumneavoastră frigorific asigură atingerea consumului de energie declarat.

Mod de funcționare

Descrierea aparatului

Prezentarea generală a aparatului



- ① Afișaj
- ② Rafturi din lemn cu benzi de etichetare (FlexiFrames cu Noteboard)
- ③ Iluminat interior și lumină de prezentare ༄ཱུཾ:
utilizarea LED-urilor previne ca vinul să fie afectat de încălzire sau de lumina UV.
- ④ Zona superioară de temperare a vinului
- ⑤ Panou posterior uscat pentru a preveni condensarea
- ⑥ Placă izolatoare între zonele de temperare a vinului:
diferite tipuri de vin pot fi depozitate la temperaturi diferite în același timp.
- ⑦ Filtru de cărbune:
Filtrul Active AirClean este amplasat în spatele benzii de etichetare.
- ⑧ Zona inferioară de temperare a vinului cu reglarea umidității
(ActiveHumidity) pentru depozitarea pe termen lung
- ⑨ Ușă de sticlă: sticla de siguranță rezistentă la UV vă protejează vinul de razele UV dăunătoare.
- ⑩ Dispozitiv de preparat cuburi de gheață cu tavă integrată pentru cuburi de gheață și sistem de iluminare
- ⑪ Sertar pentru cuburi de gheață cu separator:
ajustați separatorul pentru a extinde zona de depozitare a cuburilor de gheață.
- ⑫ Sertare aparat frigorific

Mod de funcționare

Afișaj

Afișajul tactil poate fi zgâriat dacă este atins cu obiecte ascuțite, de ex. pixuri. Atingeți afișajul tactil numai cu vârful degetelor. Dacă aveți degetele reci, este posibil ca afișajul tactil să nu reacționeze.



- ① Afișaj Regim demonstrativ
(vizibil doar dacă a fost activată funcția Regim demonstrativ)
- ② Afișaj de temperatură pentru zona superioară de temperare a vinului și
buton cu senzor pentru reglarea temperaturii
- ③ Buton cu senzor pentru ☂
pornirea și oprirea iluminatului interior atunci când ușa aparatului este închisă
- ④ Afișarea temperaturii pentru zona inferioară de temperare a vinului și
buton cu senzor pentru setarea temperaturii și a umidității
(ActiveHumidity)
- ⑤ Afișajul temperaturii din zona congelator
- ⑥ Buton cu taste pentru modul Setări ⚙
pentru selectarea diferitelor funcții în modul Setări
- ⑦ Afișaj de stare a conexiunii Miele@home
(vizibil doar dacă funcția Miele@home a fost configurată)

Modul Setări

Modul Party

Modul Party se recomandă în special atunci când doriți să răciți sau să înghețați rapid cantități mari de alimente proaspete și băuturi pe care le introduceți în frigider și când aveți nevoie de cuburi de gheață (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Funcția Mod Party trebuie activată cu aproximativ 4 ore înainte ca alimentele să fie introduse în aparat.

Funcția Modul Party se oprește în mod automat după cca. 24 de ore.

Dacă are loc o pană de curent, modul Party se oprește.

Lumină de prezentare

Dacă doriți să vă prezentați sticlele de vin chiar și atunci când ușa aparatului este închisă, puteți seta iluminarea interioară astfel încât aceasta să rămână aprinsă chiar și atunci când ușa aparatului este închisă.

Lumina de prezentare se aprinde și se stinge  cu ajutorul butonului cu senzor din afișaj. Atunci când lumina de prezentare este aprinsă, butonul senzorului se aprinde  portocaliu.

Indicatorul luminos din zonele de temperatură a vinului poate fi setat la diferite niveluri de luminozitate sau oprită complet (consultați secțiunea „Ajustarea setărilor”).

Dispozitiv de preparat cuburi de gheață

Aici puteți activa sau dezactiva dispozitivul de cuburi de gheață (consultați secțiunea „Ajustarea setărilor”).

Dispozitivul de preparat cuburi de gheață produce cca. 1,2 kg de cuburi în 24 de ore.

Cantitatea de cuburi de gheață produsă depinde de temperatura din congelator: **cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât sunt produse mai multe cuburi de gheață într-un anumit interval de timp.**

Cu dispozitivul de preparat cuburi de gheață se vor prepara exclusiv cantitățile de gheață necesare consumului zilnic din gospodăria dvs.

Funcție de blocare /

Funcția de blocare activată protejează de opriri nedorite ale aparatului frigorific și de modificări nedorite ale setărilor de către persoane neautorizate, de ex. copii.

Dacă doriți, de exemplu, să ajustați doar pentru scurt timp temperatura, puteți dezactiva pentru scurt timp funcția de blocare (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Oprirea aparatului

Consultați capitolul „Punerea în funcțiune”, secțiunea „Oprirea aparatului frigorific”.

Mod de funcționare

Modul Sabat

Pentru a veni în sprijinul obiceiurilor religioase ale consumatorilor, aparatul frigorific dispune de modul Sabat (consultăți capitolul „Ajustarea setărilor”).

Atunci când modul Sabat  este activat, se dezactivează temporar:

- iluminatul interior atunci când ușa aparatului este deschisă
- lumina de prezentare atunci când ușa aparatului este închisă
- toate semnalele acustice și optice
- afișajul
- dispozitivul de preparat cuburi de gheață
- o conexiune WiFi activă
- Reamintiri: (de ex. afișajul filtrului Active AirClean): intervalul de timp setat este oprit temporar

Toate celelalte funcții activate anterior rămân activate.

Pe durata activării modului Sabat  nu puteți efectua setări la aparatul frigorific.

Informații despre modul Sabat

Aici puteți solicita versiunea modului Sabat.

Perioada până la pornirea alarmei pentru ușa

Aici puteți seta perioada până la pornirea alarmei pentru ușa, după deschiderea ușii aparatului (consultăți capitolul „Ajustarea setărilor”).

Miele@home

Aparatul dumneavoastră frigorific este dotat cu un modul WiFi integrat.

Conectarea este dezactivată din fabricație.

Aici puteți seta pentru prima dată funcția Miele@home, puteți dezactiva și activa WiFi sau puteți reseta configurația rețelei (consultăți capitolul „Ajustarea setărilor”).

Pentru utilizare aveți nevoie de:

- o rețea WiFi
- aplicația Miele
- un cont de utilizator la Miele. Puteți crea contul de utilizator prin aplicația Miele.

Aplicația Miele vă ghidează pentru a realiza conexiunea între aparatul frigorific și rețeaua WiFi de acasă.

După ce ați integrat aparatul frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi, puteți efectua cu ajutorul aplicației următoarele acțiuni:

- Accesarea informațiilor despre starea de funcționare a aparatului frigorific
- Modificarea setărilor aparatului frigorific

Prin integrarea aparatului frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi, crește consumul de energie, chiar dacă aparatul frigorific este oprit.

Asigurați-vă că în locul de instalare al aparatului frigorific există o rețea WiFi cu un semnal suficient de puternic.

Disponibilitatea conexiunii WiFi

Conexiunea WiFi împarte o gamă de frecvență cu alte aparate (de ex. microunde, jucării cu telecomandă). Astfel pot apărea întreruperi temporare sau permanente ale conexiunii. De aceea nu poate fi garantată o disponibilitate permanentă a funcțiilor oferite.

Disponibilitate Miele@home

Utilizarea Miele App depinde de disponibilitatea Miele@home Services în țara dvs.

Serviciul Miele@home nu este disponibil în toate țările.

Informații privind disponibilitatea sunt disponibile pe site-ul web www.miele.ro.

Aplicația Miele

Aplicația Miele poate fi descărcată gratuit de pe Apple App Store® sau Google Play Store™.



Tonul butoanelor

Aici puteți activa sau dezactiva tonul butoanelor (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Semnale de avertizare și alarme sonore

Aici puteți modifica volumul semnalelor de avertizare și al alarmelor sonore (de exemplu de la alarma pentru ușă sau alarma pentru mesaj de eroare). Sau puteți dezactiva semnalele de avertizare și alarmele sonore, dacă vă deranjează (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Luminozitatea afișajului

Aici puteți adapta intensitatea luminoasă a afișajului la condițiile de luminozitate ale mediului ambiental (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Unitatea de temperatură °C/°F

Aici puteți seta unitatea dorită pentru temperatură (°Celsius sau °Fahrenheit) (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Regim demo

Aici puteți dezactiva regimul demo, dacă acesta este activat din fabrică (pe afișaj este afișat ) (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Regimul demo este conceput pentru distribuitorii care doresc să demonstreze funcționarea aparatului frigorific fără a porni răcirea. Nu aveți nevoie de această setare pentru uz casnic.

Mod de funcționare

Setări din fabrică

Aici puteți reseta setările aparatului frigorific la setările din fabrică (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Sfat: Resetați setările aparatului frigorific la setările din fabrică atunci când eliminați aparatul frigorific, îl vindeți sau puneți în funcțiune un aparat frigorific folosit. Astfel este resetată și configurația rețelei, iar toate datele personale sunt șterse din aparatul frigorific. În plus, un proprietar anterior nu mai poate accesa datele din aparatul frigorific.

Informații privind aparatul frigorific

Aici puteți accesa numărul de identificare a modelului și numărul de serie al aparatului dumneavoastră frigorific.

Țineți la îndemână aceste date ale aparatului:

- pentru integrarea aparatului frigorific în rețeaua dumneavoastră WiFi (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Configurarea Miele@home pentru prima oară”).
- pentru semnalarea unei defecțiuni la Service-ul Miele (consultați capitolul „Service”).
- pentru a solicita informații din baza de date EPREL (consultați capitolul „Service”).

Indicator pentru filtrul Active AirClean



Filtrarea aerului prin filtrul Active AirClean asigură că aerul rămâne fără praf și fără miros.

Indicatorul filtrului Active AirClean  de pe afișaj vă reamintește aproximativ la fiecare 12 luni că filtrul trebuie schimbat (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”, secțiunea „Schimbarea filtrului Active AirClean (filtru de cărbune)”).

Aici puteți activa indicatorul filtrului Active AirClean  (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”).

Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață

Pentru a facilita curățarea tăvii pentru cuburi de gheață a dispozitivului pentru cuburi de gheață, puteți seta aici poziția de curățare a tăvii (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”, secțiunea „Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață”).

Simbolul  în modul setări apare numai atunci când dispozitivul de preparare cuburi de gheață este activat.

Siguranță

Alarmă de temperatură în una dintre zonele de temperatură

Zonele de temperatură sunt echipate cu o alarmă de temperatură, astfel încât temperatura să nu crească sau să scadă necontrolat, afectând astfel calitatea vinului.

Dacă temperatura crește sau scade prea mult, afișajul temperaturii   stă aprins roșu.

Suplimentar se aude un semnal de avertizare până când starea de alarmă se încheie sau până când semnalul de alarmă este oprit.

Temperatura setată determină temperatura care este recunoscută ca fiind prea ridicată sau prea scăzută.

Semnalul acustic și cel optic se declanșează, în următoarele situații:

- Sortați sau scoateți sticle de vin și pătrunde prea mult aer cald din încăpere,
- Depozitați o cantitate mai mare de sticle de vin,
- A avut loc o pană de curent,
- Când aparatul este defect.

Alarmă de temperatură în zona congelator

Aparatul este echipat cu o alarmă de temperatură, astfel încât temperatura din aparatul frigorific să nu crească neobservată.

Dacă temperatura atinge un interval de temperatură prea cald, afișajul temperaturii din congelator   stă aprins roșu. Suplimentar se aude un semnal de avertizare până când starea de alarmă se încheie sau până când semnalul de alarmă este oprit.

Când un interval de temperatură este recunoscut ca fiind prea cald depinde de temperatura setată.

Semnalul acustic și cel optic se declanșează, în următoarele situații:

- Porniți aparatul frigorific și temperatura din congelator deviază prea mult de la temperatura setată.
- Când sortați sau scoateți alimente congelate și pătrunde prea mult aer cald din încăpere.
- Când puneți la congelat cantități mari de alimente dintr-o dată.
- Când puneți la congelat alimente proaspete, calde.
- A avut loc o pană de curent,
- Când aparatul este defect.

Mod de funcționare

 Pericol pentru sănătate din cauza consumului de alimente alterate.

Dacă temperatura a fost mai mare de -18 °C pentru o perioadă mai îndelungată, alimentele se pot dezgheța sau decongela. Acest lucru scurtează termenul de valabilitate al alimentelor.

Verificați dacă alimentele nu sunt dezghețate sau decongelate. În acest caz, consumați alimentele cât mai repede posibil sau preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le congela din nou.

Oprirea alarmei de temperatură înainte de expirarea timpului setat

Înainte de a dezactiva alarma de temperatură, cauza declanșării alarmei trebuie identificată și remediată.

Dacă alarma sonoră vă deranjează, o puteți opri anticipat.

■ Atingeți scurt  .

  se stinge și sunetul de avertizare încetează.

Afișajul temperaturii din zona de temperare a vinului afectată clipește timp de aproximativ 1 minut pentru a afișa cea mai caldă temperatură care a fost prezentă până acum în zona de temperare a vinului. Afișajul temperaturii se modifică apoi la temperatura curentă din zona de temperare a vinului.

Alarma pentru ușa

Aparatul este dotat cu un sistem de avertizare, pentru evitarea unei pierderi de energie atunci când ușa este deschisă și pentru protejarea de căldură a alimentelor din aparat.

Dacă ușa aparatului stă deschisă mai mult timp,  este aprins în culoarea galbenă pe afișajul corespunzător de temperatură. Suplimentar se aude un semnal de avertizare, iar iluminarea interioară se aprinde intermitent.

Perioada de timp până la declanșarea alarmei pentru ușa poate fi modificată (consultați capitolul „Selectarea altor setări”, secțiunea „Modificarea timpului până la declanșarea alarmei ușii” ). Sunetul de avertizare acustic al alarmei pentru ușa poate fi, de asemenea, dezactivat (consultați capitolul „Ajustarea

setărilor“, secțiunea „Modificarea sune-
telor de avertizare și a alarmelor sonore“
(🔊/🔊).

De îndată ce închideți ușa, sunetul de
avertizare se oprește și 🔊 se stinge pe
afișaj.

Oprirea anticipată a alarmei pentru ușă

■ Atingeți scurt 🔊.

Sunetul de avertizare se oprește, 🔊 se
stinge și lumina interioară este aprinsă
în permanență.

Dacă ușa aparatului nu este închisă,
alarmă pentru ușă se repetă după 1 mi-
nut.

Funcțiile aparatului

SuperFrost ❄

Dacă funcția SuperFrost ❄ este pornită,
atunci **Congelatorul** se răcește foarte
repede la cea mai joasă valoare (în func-
ție de temperatura ambientală). Aparat-
ul frigorific funcționează la cea mai ma-
re putere de răcire posibilă și tempera-
tura scade. Selectați această funcție
înainte de congelarea alimentelor proas-
pete. Astfel alimentele vor fi congelate
rapid și în profunzime, iar valoarea nutri-
tivă, vitaminele, aspectul și gustul se
păstrează.

Funcția SuperFrost ❄ trebuie activată
cu aproximativ **6 ore înainte ca ali-
mentele care urmează să fie congela-
te să fie introduse** în congelator (con-
sultați capitolul „Funcționare“, secțiu-
nea „Activarea funcției Super-
Frost ❄“). În cazul în care utilizați **ca-
pacitatea maximă de congelare**, func-
ția SuperFrost ❄ **trebuie activată cu
24 de ore înainte.**

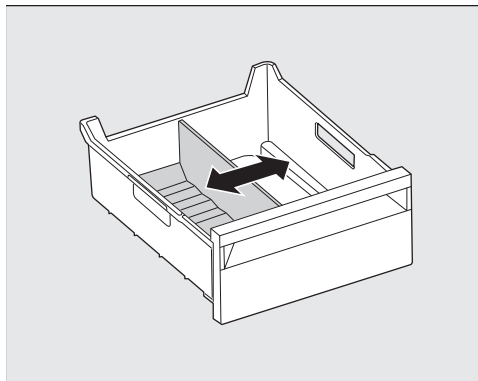
Funcția SuperFrost ❄ se dezactivează
automat după maxim 72 de ore. Dura-
ta până la oprirea funcției depinde de
cantitatea de alimente proaspete intro-
duse.

Mod de funcționare

Organizarea spațiului interior

Reglarea partiției în sertarul pentru cuburi de gheață

Dacă trebuie produsă o cantitate mai mare de cuburi de gheață sau dacă sertarul pentru cuburi de gheață trebuie utilizat pentru depozitarea alimentelor, puteți regla partiția glisantă din sertarul pentru cuburi de gheață sau îl puteți elimina complet, dacă este necesar.

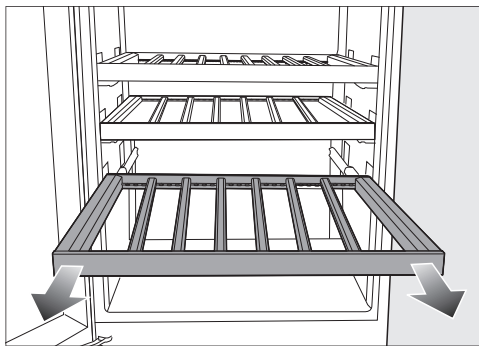


- Glisați partiția glisantă în poziția dorită.

Cu cât mutați partiția glisantă mai la dreapta, cu atât zona de depozitare a cuburilor de gheață devine mai mare și pot fi produse mai multe cuburi de gheață.

Rafturi din lemn detașabile

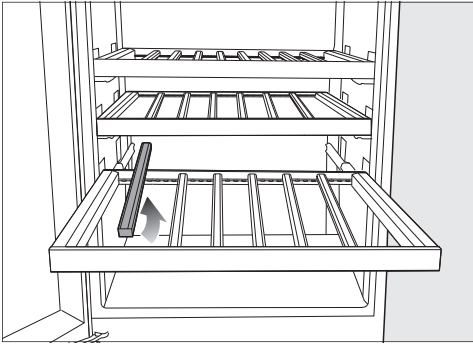
Rafturile de lemn montate pe șine telescopice pot fi extrase complet, astfel încât dumneavoastră să puteți introduce și scoate sticlele de vin într-o manieră comodă.



⚠ Pericol de accidentare din cauza sticlelor de vin care ar putea cădea. Sticlele de vin se pot bloca pe rafturile de lemn de deasupra și pot cădea atunci când rafturile sunt scoase. Scoateți întotdeauna rafturile de lemn încet și cu grijă.

⚠ Pericol de deteriorare și accidentare din cauza sticlei sparte. Dacă rafturile din lemn sau sticlele se află prea în față, acest lucru poate cauza deteriorarea ușii de sticlă, dacă ușa de sticlă este închisă astfel peste ele. Asigurați-vă că rafturile din lemn și sticlele de vin nu sunt poziționate în afară.

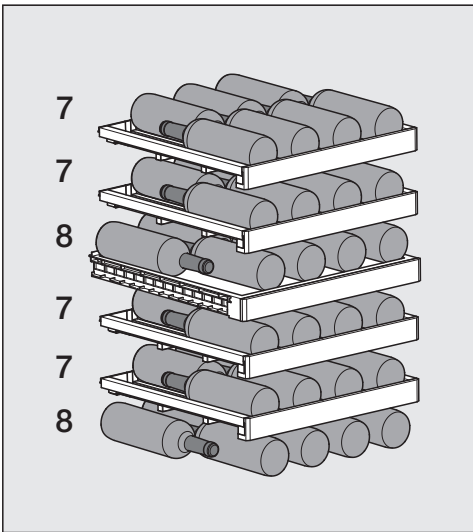
Adaptați rafturile din lemn (FlexiFrame) la dimensiunile sticlelor



- Puteți îndepărta sau muta tije de lemn individuale de pe rafturile de lemn, după cum este necesar.

Acest lucru vă permite să adaptați în mod flexibil raftul din lemn la dimensiunea sticlelor de vin.

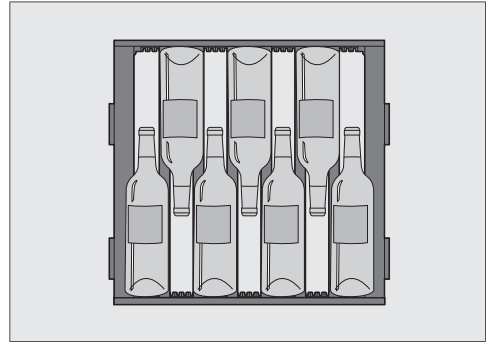
Capacitatea maximă



Pot fi stocate maximum 44 de sticle de vin (0,75 l; forma sticlei: sticlă Bordeaux), 22 de sticle de vin în zona supe-

rioară de temperare a vinului și 22 de sticle de vin în zona inferioară de temperare a vinului.

Sarcina maximă a rafturilor din lemn



Amplasarea celor 7 sticle pe rafturile de lemn

⚠ Pericol de deteriorare din cauza suprasolicitării.

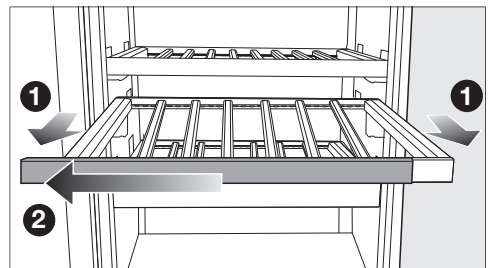
O depășire a recomandării de încărcare maximă poate duce la deteriorări ale rafturilor din lemn.

Fiecare raft din lemn poate fi încărcat cu max. 15 kg.

Evitați stivuirea sticlelor de vin pe rafturile de lemn.

Etichetarea benzilor de etichetare (NoteBoards)

Pentru a vă oferi o bună imagine de ansamblu asupra tipurilor de vin depozitate, puteți eticheta benzile de pe rafturile din lemn.



Mod de funcționare

- Scoateți puțin raftul din lemn spre partea din față ❶.
- Trageți banda de pe raftul din lemn într-o parte ❷.
- Îndepărtați inscripționările nedorite cu o cârpă umedă.

⚠ Pericol de deteriorare ca urmare a utilizării detergentului pentru mașina de spălat vase nepotrivit. Curățarea benzilor de etichetare cu un agent de curățare poate deteriora învelișul acestora. Curățați benzile numai cu apă curată.

- Etichetați banda cu creionul de cretă pus la dispoziție. În mod alternativ, recomandăm următoarele produse pentru etichetare:
 - cretă lichidă, ca de ex. markerul cu cretă lichidă edding 4095
 - cretă convențională pentru scris pe tablă de scris cu creta

⚠ Pericol de deteriorare din cauza etichetării cu instrumente de scris nerecomandate.

Nu scrieți pe bandă cu pixuri, creioane colorate, stilouri, creioane corectoare, creioane ulei pastel, cariocă (precum markere permanente, text markere, pixuri pentru suprafețe din plastic etc.). Acestea sunt dificil sau imposibil de îndepărtat de pe banda de etichetare.

Folosiți numai produsele recomandate pentru etichetare, deoarece acestea pot fi îndepărtate cu ușurință de pe bandă.

- Glisați banda din lateral pe raftul din lemn.

Accesorii incluse

Filtru Active AirClean

Filtrele Active AirClean dintre zonele de temperare a vinului asigură un schimb de aer optim și, prin urmare, o calitate ridicată a aerului.

Creion de cretă

Folosiți creionul de cretă furnizat pentru etichetarea benzilor de pe rafturile de lemn. Etichetarea benzilor vă oferă o bună imagine de ansamblu a tipurilor de vin depozitate.

Lopățiță pentru cuburi de gheață

Acumulator frigorific

Kit de montare alăturată „side-by-side”

Pentru o montare „side-by-side” a două aparate frigorifice unul lângă celălalt.

Accesorii opționale

În magazinul online Miele Webshop, de la servicii pentru clienți Miele sau de la distribuitorul Miele, puteți obține produse special concepute pentru combina frigorifică, ca de ex. produse pentru îngrijirea electrocasnicelor și accesorii.

Puteți accesa magazinul online Miele Webshop prin intermediul următorului cod QR:



Înainte de prima utilizare

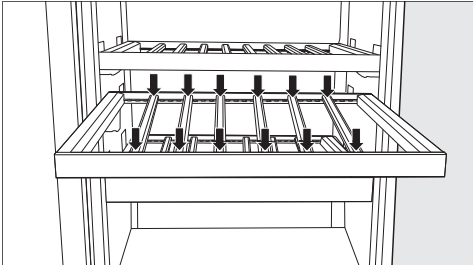
- Înlăturați toate ambalajele și foliile de protecție.

Tije de lemn scurte, fixate în cruce, sunt utilizate doar pentru a fixa celelalte tije de lemn pe raftul din lemn.

Tije de lemn scurte pot fi îndepărtate și eliminate în siguranță împreună cu deșeurile menajere. Aceste tije de lemn provin din producția excedentară și sunt utilizate pentru siguranța transportului din motive de durabilitate.

- Curățați interiorul răcitorului de vinuri cât și accesoriile (consultați capitolul „Curățare și îngrijire”).

Poziționarea tijelor de lemn pe rafturile de lemn



- Poziționați tije de lemn la intervale egale pe raftul de lemn și blocați-le în poziție.

Acest lucru vă oferă spațiu pe suportul din lemn pentru capacitatea maximă de 7 sticle de vin (0,75 l; forma sticlei: sticlă Bordeaux).

Conectați aparatul de răcire.

- Conectați aparatul de răcire la rețeaua electrică așa cum este descris în capitolul „Instalarea”, secțiunea „Conexiune electrică”.

Pe afișaj apare inițial Miele, apoi .

Activați filtrul de cărbune (Active AirClean Filter)

- Activați afișajul filtrului Active AirClean  (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Activarea  afișajului filtrului Activ AirClean”).

Punerea în funcțiune

Pornirea aparatului frigorific

- Deschideți ușa superioară a aparatului.
- Atingeți scurt pe afișaj .

Dacă afișajul rămâne pornit fără activitate un timp îndelungat, trece în modul de economisire a energiei și scade luminozitatea.

Aparatul frigorific începe să se răcească, iar iluminatul interior intră în funcțiune atunci când ușa este deschisă.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când sunt atinse și afișate permanent temperaturile dorite.

De îndată ce este atinsă temperatura setată, simbolul   se stinge, afișajul de temperatură a congelatorului se aprinde constant și sunetul de avertizare se va opri.

- Dacă alarma sonoră vă deranjează, apăsați scurt pe  .

Alarma sonoră se va opri.

Introduceți alimente în aparatul frigorific abia după ce temperatura din aparat este suficient de scăzută (min. -18 °C).

Oprirea aparatului

Puteți opri complet aparatul frigorific doar în modul Setări .

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Răcirea și iluminatul interior sunt dezactivate.

Pe afișaj apare .

Vă rugăm să rețineți: aparatul frigorific nu este deconectat de la rețeaua electrică atunci când este oprit.

Opriți separat zonele de control al temperaturii vinului

Puteți opri separat cele două zone de temperare a vinului, în timp ce congelatorul rămâne pornit. Acest lucru este util, de exemplu, în cazul în care sunteți plecați în vacanță.

- Atingeți afișajul de temperatură al zonei superioare de temperare a vinului.
- Glisați spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Afișajele de temperatură pentru zonele de temperare a vinului se sting. Pe afișaj apare .

Zonele de temperare a vinului sunt oprite.

Afișajul temperaturii din zona congelator se aprinde în continuare.

Porniți din nou zonele de temperare a vinului

- Atingeți scurt .

Zonele de temperare a vinului sunt pornite din nou.

În cazul unei absențe îndelungate, aveți în vedere următoarele

Dacă în timpul unei absențe îndelungate aparatul este oprit, dar nu este golit și curățat, iar ușile sunt lăsate închise, există riscul acumulării de mucegai și mirosuri neplăcute în interiorul aparatului.

Curățați obligatoriu aparatul frigorific înainte de o absență prelungită.

Dacă aparatul urmează să nu fie utilizat o perioadă mai lungă de timp, țineți cont de următoarele:

- Opriți aparatul frigorific.
- Scoateți ștecărul din priză sau decuplați siguranța instalației electrice din locuință.
- Goliți sertarul de cuburi de gheață.

 Pericol de deteriorare a dispozitivului de preparat cuburi de gheață.

Dacă în timpul funcționării este blocată alimentarea cu apă dar dispozitivul de preparat cuburi de gheață rămâne în funcțiune, conducta de alimentare cu apă poate să înghețe.

Dezactivați dispozitivul de preparat cuburi de gheață dacă alimentarea cu apă este întreruptă (de ex. în concediu).

- Opriți dispozitivul de preparat cuburi de gheață.
- Închideți robinetul de blocare de la alimentarea cu apă.
- Pentru a asigura ventilarea corespunzătoare a aparatului frigorific și pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute, curățați aparatul și lăsați-l deschis.

Operarea

Setarea temperaturilor în zonele de temperare a vinului

Temperaturile din cele 2 zone de temperare a vinului pot fi setate independent una de alta.

Pentru depozitarea pe termen lung a vinurilor dumneavoastră se recomandă o temperatură între 12 și 14 °C.

- Atingeți afișajul temperaturii din zona de temperare a vinului a cărei temperatură doriți să o setați.
- **Zona inferioară de temperare a vinului:** atingeți .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când temperatura dorită se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți temperatura dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Afișajul de temperatură revine la temperatura reală care prevalează în prezent în zona de temperare a vinului.

Temperatura în zona de temperare a vinului crește:

- cu cât se deschide mai des ușa și cu cât este ținută deschisă mai mult timp,
- cu cât sunt depozitate mai multe sticle de vin,
- cu cât sticlele de vin nou introduse sunt mai calde,
- cu atât este mai ridicată temperatura ambientală din aparatul frigorific, Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia.

Valori de setare posibile pentru zonele de temperare a vinului

Temperatura este reglabilă în ambele zone de temperare a vinului de la 5 până la 20 °C.

Afișaj temperatură pentru zonele de temperare a vinului

În timpul funcționării normale, afișajul **arată temperatura medie, reală**, care predomină în zona respectivă de temperare a vinului.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când temperatura dorită este atinsă și afișată permanent.

Setați umiditatea (ActiveHumidity) în zona inferioară de temperatură a vinului ◦--Δ

Pentru ca setarea umidității aerului să funcționeze impecabil, este necesară o temperatură ambientală de 19 până la 28 °C.

- Atingeți afișajul temperaturii din zona inferioară de temperatură a vinului.
- Glisați spre stânga astfel încât ◦--Δ să fie afișat în centru.
- Atingeți scurt ◦--Δ.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta până când umiditatea dorită (Δ sau ΔΔΔ) este afișată în centru.
- Pentru a confirma, atingeți scurt setarea dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↵.

În funcție de temperatura ambientală și de umiditatea setată a aerului, poate dura câteva zile până când este atinsă umiditatea dorită a aerului.

Valori de setare posibile pentru umiditatea aerului

Puteți regla umiditatea aerului în 2 trepte, ajustând-o astfel la cerințele dvs. individuale.

- Δ: umiditate scăzută a aerului
- ΔΔΔ: umiditate ridicată a aerului

Țineți cont de faptul că odată cu umiditatea setată a aerului crește și consumul de energie.

Dacă doriți să folosiți zona inferioară de temperatură a vinului pentru depozitarea pe termen lung a sticlelor de vin cu dopuri naturale, vă recomandăm să selectați un nivel mediu de umiditate ΔΔΔ.

Setarea temperaturii din congelator

 Pericol pentru sănătate din cauza consumului de alimente alterate. Pentru a congela alimente proaspete este necesară o temperatură de **-18 °C**. Vă rugăm să rețineți că termenul de valabilitate al alimentelor este scurtat la o temperatură mai ridicată.

Setați o temperatură minimă de **-18 °C** pentru congelarea și depozitarea pe termen lung a alimentelor.

Sfat: La o temperatură constantă de -18 °C în congelator și o igienă corespunzătoare, se poate utiliza durata maximă de păstrare a alimentelor și se evită deșeurile alimentare.

- Atingeți afișajul temperaturii congelatorului.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când temperatura dorită se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți temperatura dorită pe afișaj.

Afișajul de temperatură revine la temperatura reală care prevalează în prezent în congelator.

Temperatura în congelator crește:

- cu cât se deschide mai des ușa și cu cât este ținută deschisă mai mult timp,

Operarea

- cu cât sunt depozitate mai multe alimente,
- cu cât sunt mai calde alimentele introduse în aparat,
- cu atât este mai ridicată temperatura ambientală din aparatul frigorific, Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia.

Valori de setare posibile pentru temperatura din congelator

Temperatura în congelator poate fi setată de la -15 la -26 °C.

Afișajul temperaturii din congelator

În funcționare normală, afișajul indică **cea mai ridicată temperatură din congelator** aflată în prezent în congelator.

În funcție de temperatura ambientală și de setare, poate dura câteva ore până când temperatura dorită este atinsă și afișată permanent.

Activarea funcției SuperFrost ❄

Când congelați cantități mici de alimente în congelator, funcția SuperFrost ❄ trebuie **activată cu aprox. 6 ore înainte de introducerea alimentelor**. Dacă utilizați **capacitatea maximă de congelare**, funcția SuperFrost ❄ **trebuie activată cu 24 de ore înainte**.

Nu e necesară dezactivarea funcției SuperFrost:

- dacă puneți în congelator alimente deja congelate,
- dacă puneți la congelat cel mult 2 kg de alimente pe zi.

■ Atingeți afișajul temperaturii pentru zona congelator.

■ Atingeți scurt ❄.

❄ luminează portocaliu.

■ Ieșiți din setări, apăsând scurt pe afișajul de temperatură.

Dezactivarea funcției SuperFrost ❄

Funcția SuperFrost ❄ se dezactivează automat după maxim 72 de ore.

Pentru a economisi energie, puteți dezactiva funcția SuperFrost imediat ce alimentele sunt suficient de reci.

■ Atingeți afișajul temperaturii pentru zona congelator.

■ Atingeți scurt ❄.

❄ nu luminează portocaliu.

■ Ieșiți din setări, apăsând scurt pe afișajul de temperatură.

Congelarea și depozitarea alimentelor proaspete

Capacitate maximă de congelare

Pentru a vă asigura că alimentele sunt congelate până la mijloc cât mai repede posibil, nu trebuie depășită capacitatea maximă de congelare. Capacitatea maximă de congelare în termen de 24 de ore este disponibilă pe plăcuța de identificare „Capacitate de congelare ... kg/24 h”.

Înainte de așezarea alimentelor

Congelați doar alimente proaspete care sunt în stare bună.

- Când congelați mai mult de 2 kg de alimente proaspete, activați funcția SuperFrost ❄ cu 6 ore înainte de a introduce alimentele în congelator.
- Când congelați o cantitate mai mare de alimente, activați funcția SuperFrost ❄ cu 24 ore înainte de a introduce alimentele în congelator.

Aceasta contribuie și la prevenirea decolorării alimentelor care se află deja depozitate în congelator.

Așezarea alimentelor în scopul congelării

Când congelați alimente, asigurați-vă că alimentele deja congelate nu vin în contact cu alimentele proaspete puse la congelat, pentru a evita dezghețarea celor congelate.

- Pentru a preveni lipirea alimentelor prin înghețare, asigurați-vă că ambalajele sunt uscate.

Pentru a vă asigura că alimentele îngheață rapid până la mijloc, nu depășiți următoarele dimensiuni de ambalaj:

- Legume și fructe max. 1 kg
- Carne max. 2,5 kg

– congelați cantități mici de alimente

- Așezați alimentele congelate culcate pe fundul sertarului congelator **superior**, astfel încât să înghețe în profunzime cât mai repede posibil.
- Dacă este posibil, puneți alimentele congelate în contact cu peretele din spate al sertarului.

– congelați cantități mari de alimente

Sfat: Puteți mări în mod flexibil zona congelator. Dacă doriți să depozitați alimente congelate mai mari, cum ar fi curcan sau vânat, puteți scoate sertarele superioare și plăcile de sticlă dintre sertarele congelatorului.

- Nu depășiți cantitatea maximă permisă de alimente congelate (consultați informațiile de pe plăcuța de date).
- Distribuiți alimentele care urmează să fie congelate în toate sertarele congelatorului, folosind de preferință sertarele de **sus** ale congelatorului.
- Dacă este posibil, puneți alimentele congelate în contact cu peretele din spate al sertarului, astfel încât alimentele congelate să înghețe până la mijloc cât mai repede posibil.

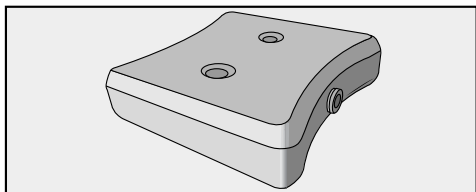
După congelarea alimentelor proaspete

- Dezactivați funcția SuperFrost ❄.

Operarea

Utilizarea acumulatorilor frigorifice

Acumulatorii frigorifice previn creșterea rapidă a temperaturii în zona de congelare în cazul unei pene de curent. Puteți prelungi timpul de păstrare a alimentelor prin utilizarea acumulatorilor frigorifice.



- Așezați acumulatorii frigorifice în sertarul superior al congelatorului.

Acumulatorii frigorifice își pot atinge capacitatea maximă de răcire după aproximativ 24 de ore de depozitare.

În cazul unei căderi de tensiune

- Așezați acumulatorii frigorifice congelate direct pe alimentele congelate.

Sfat: Când introduceți alimente proaspete în congelator, folosiți acumulatorii frigorifice pentru a separa alimentele proaspete de cele deja congelate, astfel încât cele congelate să nu înceapă să se dezghețe.

Sfat: Acumulatorii frigorifice pot fi folosiți și în geți frigorifice pentru a menține felurile de mâncare sau băuturile reci pentru o scurtă perioadă de timp.

Răcirea rapidă a băuturilor

- Dacă plasați sticlele în congelator pentru răcire rapidă, **scoateți sticlele după cel mult 1 oră**. Sticlele pot plesni.

Atunci când vă aflați în modul Setări , alarma pentru ușă și alte mesaje de avertizare sunt dezactivate automat.

Activarea modului Party

Modul Party  trebuie activat cu aproximativ 4 ore înainte ca alimentele să fie introduse în aparat.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Se aprinde  portocaliu atunci când modul Party este activat.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Dacă este activat, modul Party  activează automat:

- funcția SuperFrost 
- dispozitivul de cuburi de gheață (sunt produse cuburi de gheață)

Dezactivarea modului Party

Modul Party  se oprește în mod automat după cca. 24 de ore.

Pentru a economisi energie, puteți dezactiva modul Party imediat ce mâncarea este suficient de rece sau au fost produse suficiente cuburi de gheață.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Când modul Party este dezactivat,  luminează alb.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Setarea luminozității iluminatului interior

Iluminatul interior poate fi setat la diferite niveluri de luminozitate pentru ambele zone de temperatură a vinului simultan sau poate fi oprit complet.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Selectați nivelul de luminozitate dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Dacă doriți să stingeți complet lumina de prezentare, glisați spre stânga până când bara cu segmente dispare complet.
- Confirmați nivelul dorit de luminozitate, apăsând scurt pe bara cu segmente.
- Confirmați setarea dorită atingând .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .
- Închideți ușa aparatului.

Setarea modificată devine vizibilă numai atunci când ușa aparatului este închisă.

Ajustarea setărilor

Pornirea dispozitivului de preparat cuburi de gheață

 Pericol pentru sănătate ca urmare a apei contaminate.

Apa care stă mai mult timp în conductele de alimentare cu apă se poate contamina și vă poate pune în pericol sănătatea.

Aruncați primele 3 producții de cuburi de gheață după punerea în funcțiune deoarece apa servește la clătirea inițială a sistemului de alimentare cu apă.

Această recomandare este valabilă atât pentru prima punere în funcțiune, cât și în situația în care dispozitivul de preparat cuburi de gheață a fost oprit pentru mai mult timp (mai mult de 5 zile).

■ Închideți sertarul de cuburi de gheață.

■ Dacă este necesar, reglați partiția glisantă din sertarul pentru cuburi de gheață pentru a adapta dimensiunea zonei de depozitare a cuburilor de gheață.

■ Atingeți scurt .

■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.

■ Atingeți scurt .

Dacă dispozitivul de preparat cuburi de gheață este pornit,  luminează portocaliu.

■ Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Dispozitivul de preparat cuburi de gheață se umple cu apă.

Cuburile de gheață cad din tava integrată pentru cuburi de gheață în sertarul pentru cuburi de gheață.

De îndată ce sertarul pentru cuburi de gheață este plin, producția de cuburi este sistată automat.

După prima punere în funcțiune, poate dura până la 24 de ore pentru ca primele cuburi de gheață să cadă din dispozitivul de preparat cuburi de gheață în sertarul pentru cuburi de gheață.

La următoarele dezactivări și activări ale dispozitivului de preparat cuburi de gheață, această procedură durează maximum 6 ore.

Dezactivarea dispozitivului de preparat cuburi de gheață

Dacă nu doriți să produceți cuburi de gheață pentru o perioadă mai lungă de timp, trebuie să opriți complet dispozitivul de preparat cuburi de gheață.

■ Atingeți scurt .

■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.

■ Atingeți scurt .

Când dispozitivul de făcut cuburi de gheață este oprit, acesta se aprinde  în alb.

■ Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Sfat: Goliți regulat sertarul pentru cuburi de gheață, cel târziu atunci când a trecut o săptămână și nu ați folosit cuburile. Astfel aveți mereu gheață proaspătă și se previne lipirea cuburilor.

Sfat: În timp ce dispozitivul pentru preparat cuburi de gheață este oprit, alimentele pot fi congelate în sertarul pentru cuburi de gheață până la o înălțime maximă de 10 cm.

Activarea funcției de blocare /

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Dacă funcția de blocare este activată  se aprinde portocaliu.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .
- Închideți ușa aparatului. Abia atunci este activată funcția de blocare .

Dezactivare pentru scurt timp a funcției de blocare /

- Atingeți afișajul temperaturii zonei de răcire a cărei temperatură doriți să o reglați.
- Atingeți  timp de cca. 6 secunde. Afișajul sare în modul de reglare a temperaturii.
- Acum efectuați setările dorite.

Prin închiderea ușii aparatului frigorific, funcția de blocare  se activează din nou.

Oprirea completă a funcției de blocare /

- Atingeți scurt .
- Atingeți  timp de cca. 6 secunde.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Dacă funcția de blocare este oprită  se aprinde alb.

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Activarea modului Sabat

Pe durata activării modului Sabat  nu puteți efectua setări la aparatul frigorific.

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
-  luminează portocaliu.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Modul Sabat  activat apare pe afișaj timp de aproximativ 3 secunde.

Afișajul se închide apoi.

Aveți grijă ca ușa aparatului să fie bine închisă, întrucât avertizările optice și acustice sunt oprite.

Dezactivarea modului Sabat

Funcția mod Sabat  se dezactivează automat după aprox. 80 de ore.

Puteți dezactiva funcția mod Sabat  și mai devreme.

- Atingeți scurt afișajul negru. Apare .
- Atingeți scurt .
-  luminează portocaliu.
- Atingeți din nou scurt simbolul .
- Când modul Sabat este dezactivat, simbolul  luminează alb.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Ajustarea setărilor

Modificarea timpului până când alarma pentru ușa pornește

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până la perioada dorită cu valori cuprinse între 30 de secunde și 3 minute: 30 de secunde se afișează pe mijloc.
- Pentru a confirma, atingeți scurt setarea dorită pe afișaj.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Configurarea Miele@home pentru 1-a oară

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Apăsați scurt pe metoda de conectare dorită (Aplicație sau WPS).

După ce conectarea a avut loc cu succes, apare pe afișaj .

Dacă nu s-a putut realiza conexiunea, apare .

- Reporniți procesul.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Dezactivarea conexiunii WiFi

- Atingeți scurt .
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt .
 - Pentru a dezactiva conexiunea WiFi, apăsați scurt pe .
- Apare .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Activarea conexiunii WiFi

- Atingeți scurt .
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt .
 - Pentru a activa conexiunea WLAN, apăsați pe .
- Apare .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Afișajul se aprinde  atunci când conexiunea WLAN este activă.

Resetarea configurării rețelei

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Atingeți scurt .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Toate setările efectuate și toate datele introduse pentru Miele@home se resetează.

Conexiunea WiFi a fost dezactivată,  se stinge de pe afișajul Start.

Resetați configurarea rețelei atunci când eliminați ca deșeu sau vindeți aparatul frigorific sau când puneți în funcțiune un aparat frigorific la mână a doua. Toate datele personale vor fi șterse din aparatul frigorific. În plus, un proprietar anterior nu mai poate accesa datele din aparatul frigorific.

Dezactivarea tonului butoanelor

- Atingeți scurt .
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt .
- Când tastatura este oprită,  se aprinde în alb.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Activarea tonului butoanelor

- Atingeți scurt .
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt .
- Când tastatura este pornită,  se aprinde în portocaliu.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Modificarea volumului semnalelor de avertizare și alarmelor sonore

- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .
- Selectați volumul dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Dacă doriți să dezactivați complet alarmele sonore și de semnal, glisați spre stânga până când bara cu segmente se stinge complet.
- Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente.

În cazul alarmelor sonore oprite apare  alb.

În cazul semnalelor de avertizare și alarmelor sonore pornite apare .

- Pentru a ieși din setări, apăsați pe . Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Ajustarea setărilor

Modificați luminozitatea afișajului ☀

- Atingeți scurt ⚙.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când ☀ se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt ☀.
- Selectați nivelul de luminozitate dorit glisând spre stânga sau spre dreapta pe bara cu segmente (treapta 1–7).
- Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

Modificarea unității de temperatură °C/°F

- Atingeți scurt ⚙.
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta până când °C sau °F se afișează în centru.
 - Atingeți °C sau °F pentru a schimba unitatea de măsură a temperaturii.
- Apare °C sau °F.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

Dezactivare regim demonstrativ ■

- Atingeți scurt ⏻.
- Atingeți scurt ⚙.
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când ■ se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt ■.

După ce regimul demonstrativ ■ a fost dezactivat, aparatul frigorific se oprește și trebuie repornit.

Revenirea la setările din fabrică 🏠

- Atingeți scurt ⚙.
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🏠 se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt 🏠.
- Apare 🏠.
- Atingeți scurt ☑.

aparatul frigorific se oprește și trebuie repornit.

Activați afișajul filtrului Active AirClean 🌀

- Atingeți scurt ⚙.
 - Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🌀 se afișează pe mijloc.
 - Atingeți scurt 🌀.
- Când indicatorul filtrului Active AirClean este activat, se aprinde portocaliu 🌀.
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe ↩.

Nu este permisă îndepărtarea etichetei cu date tehnice din interiorul aparatului frigorific. Aceasta este necesară în caz de defecțiune.

Aveți grijă să nu pătrundă apă la componentele electronice sau la sistemul de iluminat.



Pericol de deteriorare ca urmare a pătrunderii umidității.

Aburul emanat de un aparat de curățat cu aburi poate deteriora plasticul și componentele electrice.

Nu folosiți aparate de curățat cu aburi pentru a curăța aparatul frigorific.

Indicații privind agenții de curățare

În interiorul aparatului utilizați doar agenți de curățare și întreținere care nu afectează alimentele.

Pentru a preveni deteriorarea suprafețelor aparatului dumneavoastră, în timpul curățării, **nu** folosiți

- agenți de curățare care conțin sodă, amoniac, acizi sau cloruri;
- agenți de curățare cu compuși anti-calcar;
- agenți de curățare abrazivi (de ex. pulbere sau lichid abraziv de curățare și pietre abrazive)
- agenți de curățare pe bază de solvenți;
- agenți de curățare pentru inox
- detergenți pentru mașini de spălat vase
- spray-uri pentru cuptoare
- agent de curățare pentru plite vitroceramice (excepție pentru curățarea frontului de sticlă)

- agent de curățare pentru sticlă (excepție pentru curățarea frontului de sticlă: agent de curățare pentru sticlă ușor pe bază de alcool, care nu conține aditivi de ex. parfum de lămâie sau similar)
- perii și bureți duri și abrazivi (de ex. bureți pentru curățarea oalelor)
- radiere speciale de îndepărtat mizeria
- răzuitoare metalice ascuțite

Recomandăm pentru curățare un burete curat, apă caldă și puțin detergent de vase pentru spălare manuală.

Pregătirea aparatului pentru curățare

- Opriti aparatul frigorific.

Pe afișaj apare  și răcirea este oprită.

- Scoateți sticlele de vin din răcitorul de vinuri și depozitați-le într-un loc răcoros.
- Scoateți alimentele din congelator și depozitați-le într-un loc răcoros.
- La nevoie, scoateți toate piesele detașabile pentru curățare (consultați capitolul „Mod de funcționare”, secțiunea „Organizarea interiorului”).
- Scoateți accesoriul care poate fi scos pentru curățare.
- Înainte de a curăța rafturile din lemn, scoateți benzile de etichetare.

Curățare și îngrijire

Curățarea spațiului interior

Curățați aparatul frigorific regulat, cel puțin o dată pe lună.

Dacă murdăria se fixează, devine imposibil de înlăturat în anumite cazuri. Suprafețele se pot decolora sau deteriora.

Ștergeți imediat orice murdărie.

- Curățați spațiul interior cu o lavetă curată, cu apă caldă și puțin detergent lichid de vase.
- Curățați periodic sertarul de cuburi de gheață.
- Îndepărtați periodic resturile de gheață și apă din sertarul de cuburi de gheață.
- Curățați sertarul de cuburi de gheață înainte de a opri dispozitivul de preparat cuburi de gheață pentru o perioadă lungă de timp.
- Curățați elementele din **lemn** cu o cârpă ușor umezită; aceste componente **nu** trebuie să se ude.

 Pericol de deteriorare ca urmare a utilizării detergentului pentru mașina de spălat vase nepotrivit.

Curățarea benzilor de etichetare cu un agent de curățare poate deteriora învelișul acestora.

Curățați benzile numai cu apă curată.

- După curățare, clătiți cu apă curată apoi uscați totul cu o lavetă moale.
- Pentru a vă asigura că aparatul este ventilat suficient și pentru a evita acumularea de mirosuri neplăcute, lăsați aparatul frigorific deschis pentru încă o perioadă scurtă de timp.

Curățare manuală sau în mașina de spălat vase a accesoriilor

Următoarele componente trebuie curățate doar **manual**:

- toate sertarele
- acumulatorii frigorifice

Următoarele componente sunt **potrivite pentru mașina de spălat vase**:

 Pericol de deteriorare din cauza temperaturii prea ridicate în mașina de spălat vase.

Unele piese ale aparatului frigorific pot deveni inutilizabile, de ex. prin deformare, ca urmare a spălării în mașina de spălat vase la temperaturi de peste 55 °C.

Pentru componentele adecvate pentru curățare în mașina de spălat vase, selectați doar programe cu maximum 55 °C.

Prin contactul cu coloranții naturali care se găsesc de ex. în morcovi, roșii și ketchup, componentele de plastic își pot schimba culoarea în mașina de spălat vase. Această modificare a culorii nu influențează stabilitatea componentelor.

- cuburile de gheață
- partiția glisantă a compartimentului pentru cuburi de gheață
- plăcile de sticlă

Scoateți sertarele congelatorului și rafturile de sticlă

- Ridicați sertarele congelatorului din față și apoi trageți-le în diagonală în sus.
- Scoateți rafturile de sticlă dintre sertarele congelatorului.

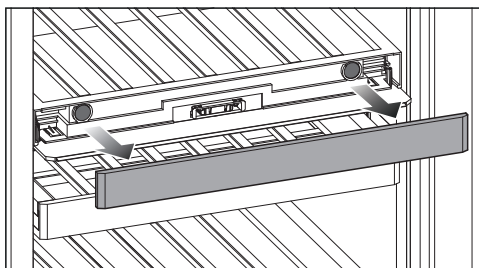
Introduceți rafturile de sticlă și sertarele congelatorului

- Glisați rafturile de sticlă în congelator.
- Așezați sertarele congelatorului în congelator dintr-un unghi în partea de sus.

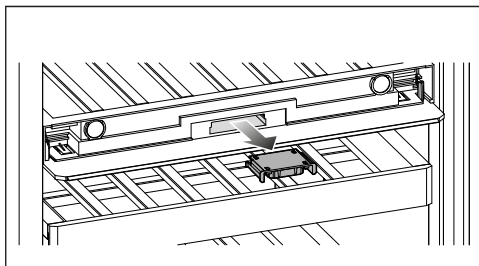
Schimbați Active AirClean Filter (filtru de cărbune)

Puteți achiziționa filtre Active AirClean noi de la Service-ul Miele, de la distribuitor sau de pe magazinul online Miele.

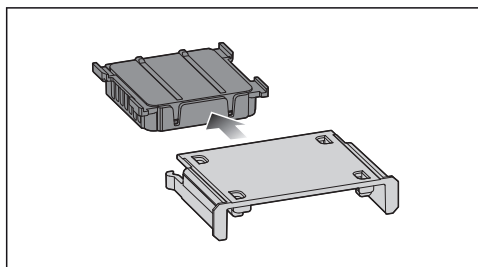
Filtrul Active AirClean este amplasat în spatele benzii de etichetare, între zonele de temperare a vinului.



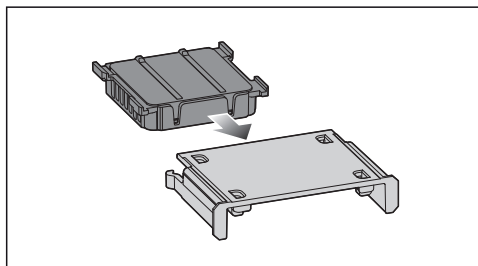
- Scoateți banda.



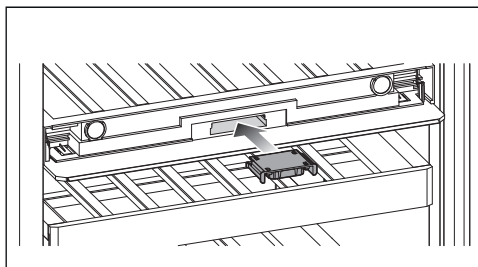
- Scoateți suportul filtrului.



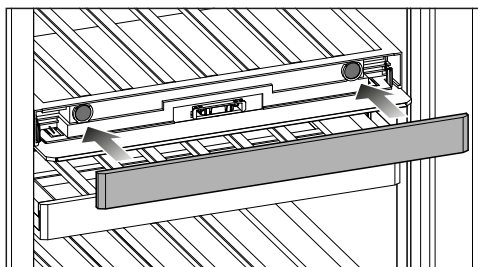
- Scoateți filtrul Active AirClean uzat.
- Eliminați filtrul Active AirClean uzat cu deșeurile menajere.



- Introduceți noul filtru Active AirClean în suportul filtrului.



- Introduceți suportul filtrului cu noul filtru AirClean.



Curățare și Îngrijire

- Puneți banda de etichetare.

Confirmarea înlocuirii filtrului Active AirClean

- Atingeți simbolul  de pe afișaj.

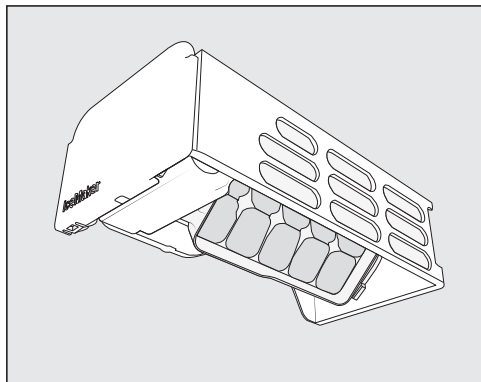
 dispare de pe afișaj, iar contorul de timp este resetat.

Curățarea tăvii pentru cuburi de gheață

Tava pentru cuburi de gheață **nu** poate fi îndepărtată și, prin urmare, trebuie să fie mutată în poziția de curățare.

- Porniți dispozitivul de cuburi de gheață (consultați capitolul „Ajustarea setărilor“).
- Goliți sertarul de cuburi de gheață.
- Împingeți sertarul de cuburi de gheață complet în interior.
- Atingeți scurt .
- Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc.
- Atingeți scurt .

Acum va dura ceva timp până când tava pentru cuburi de gheață se va poziționa în poziția de curățare.



Atunci când tava pentru cuburi de gheață nu se mai mișcă, pe afișaj apare simbolul .

- Scoateți sertarul de cuburi de gheață.
- Curățați tava pentru cuburi de gheață și sertarul de cuburi de gheață cu apă caldă și puțin detergent. Clătiți bine cu apă curată apoi uscați cu o lavetă.
- Așezați la loc sertarul de cuburi de gheață.
- După curățare, apăsați pe simbolul .
- Pentru a ieși din setări, apăsați pe .

Veți auzi cum se rotește tava pentru cuburi de gheață înapoi în poziția inițială.

Curățarea frontului aparatului și a pereților laterali

Dacă murdăria acționează mai mult timp, este posibil să nu puteți îndepărta murdăria. Suprafețele se pot decolora sau deteriora.

Curățați imediat murdăria de pe frontul și pereții laterali ai aparatului.

Toate suprafețele sunt sensibile la zgâriere și se pot decolora sau modifica atunci când intră în contact cu agenți de curățare neadecvați.

Vă rugăm să citiți informațiile din secțiunea „Indicații privind agenții de curățare” de la începutul acestui capitol.

- Curățați suprafețele cu un burete curat, cu detergent de vase și cu puțină apă. Pentru curățare puteți utiliza și o lavetă din microfibre curată și umedă, fără detergent.
- După curățare, clătiți cu apă curată apoi uscați totul cu o cârpă moale.

- Curățați ușa aparatului cu un detergent pentru sticlă.

Partea frontală a congelatorului este finisată cu un strat de suprafață de înaltă calitate. Acesta protejează aparatul de murdărire și facilitează curățarea.

 Pericol de deteriorare din cauza curățării incorecte.

Stratul de suprafață se va deteriora.

Nu tratați această suprafață cu agenți de curățare pentru inox.

Curățarea garniturii de etanșare a ușii

 Pericol de deteriorare din cauza curățării incorecte.

Dacă garnitura ușii este tratată cu uleiuri și grăsimi, garnitura ușii poate deveni poroasă.

Nu tratați cu uleiuri sau grăsimi garnitura de etanșare a ușii.

- Garnitura de etanșare a ușii trebuie curățată în mod regulat cu apă curată și apoi ștersă bine cu o cârpă.

Curățarea spațiilor de ventilație

- Curățați regulat spațiile de ventilație folosind o perie de praf sau aspiratorul (utilizați de ex. peria de aspirare pentru aspiratoare Miele).

După curățare

- Repuneți toate rafturile și accesoriile în aparat.
- Porniți aparatul.
- Așezați sticlele de vin în zonele de temperare a vinului.

- Activați funcția SuperFrost ❄ pentru un timp, astfel încât congelatorul să se răcească rapid.

- Împingeți sertarele cu produsele congelate în congelator de îndată ce temperatura din congelator este destul de scăzută.

- Dezactivați funcția SuperFrost ❄ de îndată ce în zona congelator se atinge o temperatură constantă de minimum -18 °C.

- Închideți ușa aparatului.

Dezghețarea

Prevenirea formării gheții în zonele de temperare a vinului

Aparatul are o funcție automată de prevenire a formării gheții în zonele de temperare a vinului.

Zona Congelator

Aparatul este prevăzut cu un sistem „NoFrost” (autodezghețare), prin care aparatul este dezghețat automat.

Umezeala care se formează în aparat se depune pe condensator și este dezghețată automat din când în când și eliminată prin evaporare.

Prin dezghețarea automată, nu se acumulează gheață în interiorul aparatului frigorific. Prin acest sistem special, alimentele nu se dezgheață.

Remedierea problemelor

Puteți remedia singur majoritatea defecțiunilor și erorilor. În multe cazuri, puteți economisi timp și bani prin faptul că nu trebuie să contactați service-ul.

La www.miele.ro/support/customer-assistance veți primi informații suplimentare cu privire la modul de remediere a defecțiunilor.



Până la remediarea deranjamentului, încercați să nu deschideți aparatul, pentru a menține la minimum pierderea de temperatură rece.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Compresorul se cuplează tot mai des și pentru prea mult timp, temperatura în aparat este prea scăzută.	Spațiile de ventilare sunt acoperite ori prăfuite. ■ Nu acoperiți spațiile de ventilare. ■ Înlăturați regulat praful din spațiile de ventilare.
	Ușile aparatelor erau deschise frecvent. Sau erau depozitate cantități mari de alimente/vin. ■ Deschideți ușile aparatului doar la nevoie și pentru cât mai puțin timp posibil. Temperatura necesară se reglează singură după ceva timp.
	Ușile aparatului nu sunt închise corect. Probabil s-a format un strat gros de gheață în congelator. ■ Închideți ușile. Temperatura necesară se reglează singură după ceva timp. Dacă s-a format deja un strat gros de gheață, puterea de răcire scade, iar consumul de energie crește. ■ Dezghețați aparatul și curățați-l.
	Temperatura ambientală este prea crescută. Cu cât este mai ridicată temperatura ambientală, cu atât compresorul rămâne cuplat mai mult timp. ■ Urmați instrucțiunile din capitolul „Instalare”, secțiunea „Locul instalării”.
	Temperatura din aparat este setată la o valoare prea scăzută. ■ Corecți setarea temperaturii.
	Funcția SuperFrost ❄ din zona de congelare este încă activată.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
	■ Pentru a salva energie, dezactivați manual funcția SuperFrost ❄️ în mod anticipat.

Probleme generale cu aparatul

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Umiditatea dorită în zona inferioară de temperaturare a vinului nu apare.	Temperatura ambientală este prea crescută sau prea scăzută. ■ Asigurați o temperatură ambientală de 19 până la 28 °C.
	Temperatura în zona inferioară de temperaturare a vinului este setată prea ridicată. ■ Pentru depozitarea pe termen lung a vinurilor dumneavoastră se recomandă o temperatură între 12 și 14 °C.
	Umiditatea aerului ambiental este prea scăzută. ■ În cazul în care umiditatea aerului ambiant este foarte scăzută, este posibil să nu fie posibil să se obțină o umiditate ridicată în zonele de temperaturare a vinului.
	Umiditatea aerului din răcitorul de vinuri depinde, în principiu, de frecvența și durata deschiderii ușii, de temperatura ambientală și de umiditatea aerului ambiental, de încărcare și de setarea aparatului.
Nu se aude nicio alarmă, deși ușa aparatului stă deschisă de mai mult timp.	Aceasta nu este o eroare. Alarma a fost oprită din modul Setări. Dacă doriți să reporniți alarma acustică: ■ Atingeți scurt 🔔. ■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când 🔔 se afișează pe mijloc. ■ Atingeți scurt 🔔. ■ Selectați volumul dorit glisând spre dreapta pe bara cu segmente. ■ Confirmați setarea dorită atingând bara cu segmente. În cazul semnalelor de avertizare și al alarmelor sonore pornite apare 🔔 orange.

Remedierea problemelor

Mesaje afișate

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișajul Start este aprins  , aparatul nu are putere de răcire, însă comenzile aparatului frigorific precum și iluminatul interior sunt funcționale.	Este activat regimul demonstrativ. ■ Atingeți scurt . ■ Atingeți scurt . ■ Glisați spre stânga sau spre dreapta pe ecran până când  se afișează pe mijloc. ■ Atingeți scurt . După ce regimul demonstrativ  a fost dezactivat, aparatul frigorific se oprește și trebuie repornit.
Pe afișaj nu apare nimic. Este negru.	Modul Sabat  este activat: Iluminatul interior este oprit, iar aparatul răcește. ■ Atingeți scurt afișajul negru. Apare . ■ Atingeți scurt .  luminează portocaliu. ■ Atingeți din nou scurt . Când modul Sabat este dezactivat,  luminează alb.
Pe afișaj se aprinde  , iar aparatul de răcire nu poate fi operat.	Funcția de blocare este activată. ■ Deblocați pentru scurt timp unitatea de răcire sau dezactivați complet funcția de blocare a comenzilor (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Dezactivarea pentru scurt timp/completă a funcției de blocare / ”).
Pe afișaj luminează  și se aude o alarmă sonoră.	Afișajul filtrului ActiveAirClean  vă reamintește că filtrul ActiveAirClean trebuie înlocuit. ■ Înlocuiți filtrul ActiveAirClean (consultați capitolul „Curățare și întreținere”, secțiunea „Schimbarea filtrului ActiveAirClean”). Confirmați schimbarea filtrului ActiveAirClean atingând  de pe afișaj. ● Simbolul dispare de pe afișaj.

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișaj luminează galben  și se aude și un sunet de avertizare.	Sertarul de cuburi de gheață nu se află în aparat. După închiderea ușii aparatului se aude o alarmă sonoră. ■ Atingeți scurt pe afișaj . Mesajul de avertizare a fost confirmat, iar alarma sonoră încetează. Pe afișaj apare din nou temperatura efectivă în timp real. ■ Așezați corect sertarul pentru cuburi de gheață în aparatul frigorific sau opriți dispozitivul de cuburi de gheață.
	Racordul la apă curentă nu a fost instalat. ■ Asigurați-vă că racordul la apă curentă este instalat corect.
	Alimentarea cu apă nu este deschisă. ■ Deschideți robinetul de închidere.
	Furtunul de apă este îndoit. ■ Verificați furtunul și înlocuiți un furtun defect doar cu un furtun original de la Miele.
	Presiunea apei de alimentare este prea scăzută. ■ Verificați dacă presiunea apei de alimentare se situează între 150 kPa și 620 kPa (1,5 bar și 6,2 bar).
Pe afișaj luminează galben  și se aude un semnal sonor.	Sertarul dispozitivului de preparat cuburi de gheață este plin. ■ Scoateți și goliți sertarul.
Pe afișaj se aprinde galben  , se aude și un sunet de avertizare, iar iluminarea interioară se aprinde intermitent.	Alarma pentru ușă s-a activat. ■ Atingeți scurt . Sunetul de avertizare se oprește,  se stinge și lumina interioară este aprinsă din nou în permanență.

Remediarea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Într-o zonă de temperare a vinului,   devine roșu și se emite un semnal sonor de avertizare.	Alarma de temperatură a fost activată, zona de temperare a vinului în cauză este prea crescută sau prea scăzută, în funcție de temperatura setată. ■ Atingeți scurt  .   se stinge și sunetul de avertizare încetează. Afișajul de temperatură al zonei de temperare a vinului afectate clipește timp de aproximativ 1 minut pentru a arăta cea mai caldă temperatură care a fost prezentă în zona de temperare a vinului până în acel moment. Afișajul temperaturii se modifică apoi la temperatura curentă din zona de temperare a vinului. Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește: ■ Atingeți afișajul de temperatură al zonei de temperare a vinului. Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștearsă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală a zonei de temperare a vinului. ■ Remediați starea de alarmă.

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișajul de temperatură al congelatorului luminează roșu  și se aude un sunet de avertizare.	Alarma de temperatură a fost activată, temperatura din zona congelatorului a crescut sau a scăzut față de temperatura setată. Motivele pot fi, de exemplu, următoarele: – Ușa aparatului a fost deschisă des. – A fost congelată o cantitate mare de alimente, fără a se activa funcția de SuperFrost. – A avut loc o pană de tensiune (pană de curent) mai îndelungată. – Unitatea frigorifică este defectă. ■ Atingeți scurt . Mesajul de avertizare a fost confirmat:  se stinge, iar sunetul de avertizare încetează. Pe afișaj, temperatura cea mai ridicată înregistrată până la acel moment în zona congelatorului este afișată intermitent timp de cca. 1 minut. Apoi afișajul de temperatură comută pe temperatura actuală din congelator. Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește: ■ Atingeți afișajul temperaturii congelatorului. Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștersă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală efectivă din congelator. ■ Remediați starea de alarmă. ■ În funcție de temperatura afișată, verificați starea alimentelor din aparat. Dacă s-au dezghețat, preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le recongela.

Remediarea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișaj luminează roșu  și se aude și un sunet de avertizare.	Este semnalată o cădere de tensiune: temperatura din aparat a crescut prea mult în ultimele zile sau ore ca urmare a unei căderi de tensiune sau a unei întreruperi de curent. ■ Atingeți scurt . Mesajul de eroare a fost confirmat:  se stinge, iar sunetul de avertizare încetează. Pe afișajul de temperatură este afișată intermitent timp de cca. 1 minut temperatura cea mai ridicată înregistrată până la acel moment în aparat. Apoi afișajul de temperatură comută pe temperatura actuală. Puteți să ieșiți mai devreme din afișajul temperaturii, în timp ce acesta clipește: ■ Atingeți afișajul temperaturii. Cea mai ridicată temperatură afișată va fi ștearsă. Apoi, pe afișajul de temperatură va apărea din nou temperatura actuală. Aparatul continuă să funcționeze la ultima temperatură setată. ■ Remediați starea de alarmă. ■ În funcție de temperatura afișată, verificați dacă nu cumva alimentele s-au dezghețat parțial sau chiar complet. Dacă s-au dezghețat, preparați-le (prin fierbere sau prăjire) înainte de a le recongela.

Remediarea problemelor

Mesaj	Cauză posibilă și remediere
Pe afișaj luminează  , eventual apare un cod de eroare F cu cifre. Se aude și o alarmă sonoră.	S-a produs o defecțiune. ■ Opriți sunetul de avertizare atingând scurt pe afișaj . ■ Contactați service-ul Miele. Pentru a raporta defecțiunea, aveți nevoie, de asemenea, de codul modelului și de numărul de serie al unității de refrigerare, pe lângă codul de defecțiune afișat. Aceste informații puteți să le vedeți direct pe afișaj: ■ Pentru aceasta atingeți pe afișaj . Pe afișaj vor apărea datele necesare ale aparatului. Confirmați cu  pentru a părăsi afișajul cu informații și codul de eroare se va afișa din nou. Puteți să opriți oricând aparatul în mod direct din mesajul de eroare.
	Este afișată o eroare a aparatului: Acest indicator luminos are mereu prioritate și întrerupe imediat orice setare în curs de efectuare. O eroare a aparatului va fi afișată cu prioritate față de o alarmă a ușii și/sau de o alarmă de temperatură existentă.
Pe afișaj luminează roșu   și se aude și un sunet de avertizare.	A apărut o defecțiune la dispozitivul de preparat cuburi de gheață. ■ Opriți sunetul de avertizare atingând scurt pe afișaj  . ■ Contactați service-ul Miele.

Probleme cu dispozitivul de preparat cuburi de gheață

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Dispozitivul de preparat cuburi de gheață nu poate fi oprit.	Modul Party  este încă activat. ■ Dezactivați modul Party  (consultați capitolul „Ajustarea setărilor”, secțiunea „Dezactivarea modului Party ”).

Remedierea problemelor

Iluminat interior

Problemă	Cauză posibilă și remediere
 Pericol de electrocutare de la componentele expuse și parcurse de curent electric. Dacă înlăturați capacul lămpilor puteți ajunge în contact cu componentele parcurse de curent electric. Nu înlăturați capacul lămpilor. Sistemul de iluminat LED se repară și se înlocuiește exclusiv de către Serviciul Clienți.	

 Pericol de rănire ca urmare a sistemului de iluminat LED. Acest sistem de iluminat corespunde grupei de risc RG 2. Atunci când capacul este defect, vă puteți răni ochii. Atunci când capacul lămpilor este defect, nu priviți prin instrumente optice (o lupă sau alt instrument similar) direct în lumină, din imediata apropiere.	
---	--

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Iluminatul interior nu funcționează.	Aparatul frigorific nu este pornit. ■ Porniți aparatul.
	Modul Sabat  este activat: Afișajul este negru și aparatul frigorific răcește. ■ Atingeți scurt pe afișajul negru. Apare  . ■ Atingeți scurt  .  luminează portocaliu. ■ Apăsăți scurt în modul de setare  pe simbolul  . Când Modul Sabat este dezactivat, simbolul  luminează în alb.
	Iluminatul interior se dezactivează automat din cauza supraîncălzirii, după aprox. 15 minute de când ușa aparatului stă deschisă. Dacă nu acesta este motivul dezactivării, există o defecțiune. ■ Contactați Serviciul Clienți.
Iluminatul interior este activat chiar și când ușa este închisă.	Aceasta nu este o eroare. Lumina de prezentare este aprinsă. ■ Pentru a stinge lumina de prezentare, atingeți butonul senzor al luminii de prezentare  pe afișaj. Butonul cu senzor  nu mai luminează portocaliu.

La www.miele.ro/service veți găsi informații despre cum să remediați singur defecțiunile și despre piesele de schimb Miele.

Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul Clienți Miele.

Puteți să rezervați Serviciul Clienți Miele online prin intermediul link-ului www.miele.ro/service.

Datele de contact ale Serviciului Clienți Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

Serviciul Clienți are nevoie să știe denumirea modelului și numărul de fabricație (Fabr./SN/Nr.). Ambele informații le puteți găsi pe eticheta cu date tehnice din interiorul aparatului frigorific de vin sau în modul de setare sub informațiile **i**, în funcție de model.

Baza de date EPREL

De la 1 martie 2021, informațiile privind etichetarea consumul de energie și cerințele de proiectare ecologică pot fi găsite în baza de date a produselor europene (EPREL). Prin următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> puteți accesa baza de date a produselor. Aici vi se solicită să introduceți indicatorul modelului.

Identificatorul modelului poate fi găsit pe plăcuța de identificare din interiorul unității de refrigerare sau, în funcție de model, în modul de setări, la rubrica informații **i**.

Miele				
XXXXXX	Nr. XX/XXXXXXXXXX			
WEINTEMPERERSCHRANK-UNTERTISCHMODELL MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERWORKTOP FRIGORIFICO DE VINO EN TEMPER. DES VINO SOTTO ENCASTRABILE SOTTO LAVO FRIGORIFICO A CONCAZIONATO, VINO SOTTO POUTREBUL ENCASTRABILE ВИННАЯ ТЕМПЕРАТУРНАЯ ШКАФ				
Klasse/Class Classe/Clase SN-ST	<table border="1"> <tr> <td>Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Type</td> <td>Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacitat Bruta XXXX l</td> <td>Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congeler/Capacit Congeladora</td> </tr> </table>	Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Type	Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacitat Bruta XXXX l	Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congeler/Capacit Congeladora
Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Type	Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacitat Bruta XXXX l	Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congeler/Capacit Congeladora		
Nutzinhalt Net Capacity Volume Utile Capac. Util	<table border="1"> <tr> <td>Gas / K / G / WEIN / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL To / R / C / VINO / CHILL</td> <td>R600a: XXg</td> </tr> </table>	Gas / K / G / WEIN / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL To / R / C / VINO / CHILL	R600a: XXg	
Gas / K / G / WEIN / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL To / R / C / VINO / CHILL	R600a: XXg			

Garanție

Perioada de garanție este de 2 ani.

Mai multe informații puteți găsi în Condițiile de garanție livrate împreună cu produsul.

Instalarea

Locul instalării



Pericol de deteriorare ca urmare a umidității ridicate a aerului.

Dacă umiditatea aerului este ridicată, se poate forma condens pe suprafețele exterioare ale aparatului.

Acest condens poate cauza coroziunea pereților exteriori ai aparatului.

Poziționați aparatul frigorific într-un spațiu uscat și/sau care dispune de aer condiționat și care este aerisit suficient.

După instalare, asigurați-vă că ușa/ușile aparatului se închide/se închid corect, că spațiile de ventilare indicate sunt respectate.



Pericol de incendiu și deteriorări din cauza aparatelor care eliberează căldură.

Aparatele care emit căldură se pot aprinde și aparatul frigorific poate lua foc.

Nu așezați pe aparatul frigorific aparate care emit căldură, precum minicuptoare, arzătoare duble sau prăjitore de pâine.



Pericol de incendiu și de deteriorare din cauza flăcărilor deschise.

Flăcările deschise pot aprinde aparatul frigorific.

Țineți flăcările deschise, de ex. lumânările, la distanță de aparatul frigorific.

Amplasarea cea mai adecvată este într-o încăpere uscată, bine ventilată.

Când alegeți locul instalării, țineți cont de faptul că consumul de energie al unității de răcire crește dacă este instalată în apropierea unui calorifer, unui aragaz sau unei alte surse de căldură. Evitați expunerea directă la razele soarelui.

Cu cât temperatura ambientală este mai ridicată, cu atât compresorul rămâne cuplat mai mult timp și consumul de energie este mai mare.

Când instalați unitatea de răcire, rețineți și următoarele:

- Priza trebuie să fie situată în afara spatelui dispozitivului și ușor accesibilă în situații de urgență.
- Ștecărul și cablul de alimentare nu trebuie să atingă partea posterioară a combinei frigorifice, deoarece se pot deteriora ca urmare a vibrațiilor unității de răcire.
- De asemenea, nu conectați alte aparate la prizele din spatele dispozitivului.
- Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre în contact cu surse de căldură.
- Când instalați unitatea de răcire, asigurați-vă că, cablul de conectare la rețea nu este prins sau deteriorat.
- Prelungitoarele sau benzile de distribuție, precum și alte module electronice (de ex. transformatoare cu halogen) nu trebuie amplasate și operate în zona din partea posterioară a aparatului.
- Pardoseala de la locul instalării trebuie să fie orizontală și echilibrată și trebuie să aibă aceeași înălțime ca pardoseala din proximitate.

Clasa climatică

Aparatul frigorific este proiectat pentru o anumită clasă climatică (interval de temperatură ambientală) și nu trebuie utilizat în afara limitelor acesteia. Clasa climatică se găsește pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului.

Clasa climatică	Temperatură ambientală
SN	10 până la 32 °C
N	16 până la 32 °C
ST	16 până la 38 °C
T	16 până la 43 °C
SN-ST	10 până la 38 °C
SN-T	10 până la 43 °C

O temperatură ambientală mai joasă conduce la un timp de nefuncționare mai lung al compresorului. Acest lucru poate conduce la temperaturi mai crescute în aparatul frigorific și daune consecutive.

Cerințe de ventilație și de aerisire



Pericol de incendiu și deteriorări din cauza ventilației insuficiente.

În cazul în care aparatul nu este ventilat corespunzător, compresorul se cuplează mai frecvent și funcționează pentru o perioadă mai lungă. Acest lucru duce la un consum energetic sporit și la o temperatură de funcționare mai ridicată a compresorului, ceea ce poate duce la avariarea compresorului.

Verificați ca aparatul să se ventileze satisfăcător în timpul funcționării, astfel încât admisia și evacuarea de aer să se realizeze eficient.

Respectați neapărat spațiile de ventilație indicate.

Spațiile de ventilație nu trebuie acoperite sau blocate.

De asemenea, acestea trebuie șterse de praf în mod regulat.

Aerul din zona peretelui din spate al aparatului frigorific se încălzește. Din acest motiv, trebuie garantat un flux adecvat de aer (vezi secțiunea „Dimensiuni aparat“).

Instalarea

Instalarea mai multor aparate frigorifice unele lângă altele

⚠ Pericol de deteriorare ca urmare a condensului de pe pereții exteriori ai aparatelor.

Când umiditatea aerului este mare, se poate forma condens între pereții exteriori ai aparatului frigorific și aceasta poate duce la coroziune.

În general **nu** montați mai multe modele de aparate frigorifice lipite **direct** una lângă alta.

Trebuie menținută o distanță de cel puțin 70 mm între aparatele frigorifice.

Alăturarea cu alte aparate (montarea side-by-side)

Aparatul dvs. frigorific poate fi amplasat în stânga altui frigider, deoarece este echipat cu un încălzitor integrat în panoul lateral din dreapta (consultați secțiunea „Dimensiuni aparat“).

Kitul de montare side-by-side este inclus cu aparatul frigorific. Instrucțiunile de asamblare anexate descriu modul în care aparatele frigorifice sunt montate unele lângă altele.

Sfat: Vă rugăm să vă consultați distribuitorul dumneavoastră cu ce aparate poate fi combinat aparatul frigorific.

Schimbarea balamalelor ușii

Unitatea de răcire este livrată cu o balamă fixă pe partea stângă. Dacă aveți nevoie de o balamă pe partea dreaptă, aceasta trebuie mutată.

Sfat: Pentru a proteja ușa aparatului și partea inferioară a acesteia de deteriorări în timpul schimbării balamalelor, întindeți un înveliș adecvat pe podeaua din fața unității de răcire.

⚠ Pericol de accidentare și de avariere a aparatului datorită greutateii mari a ușii.

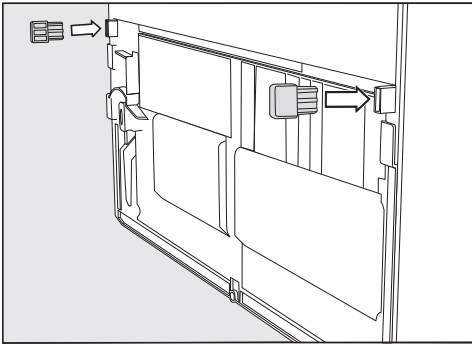
Dacă schimbarea balamalei este efectuată de către o singură persoană, riscul de rănire și deteriorare crește.

Solicitați ajutorul unei a 2-a persoane pentru a schimba balamaua.

Puteți accesa instrucțiunile de instalare pentru schimbarea balamalei ușii prin intermediul codului QR (M.-Nr.: 12 350 150):



Montarea distanțierelor de perete furnizate împreună cu aparatul



- Montați distanțierele de perete pe partea posterioară a aparatului, în stânga jos și în dreapta jos.

Instalarea aparatului

⚠ Pericol de rănire și deteriorare în caz de răsturnare a aparatului.
Dacă montarea aparatului frigorific este efectuată de către o singură persoană, riscul de rănire și deteriorare crește.
Amplasați aparatul doar cu ajutorul unei a 2-a persoane.

⚠ Pericol de deteriorare și accidente în urma izbirii ușii aparatului.
Ușile aparatului se pot izbi de perețele încăperii și astfel se pot deteriora. În cazul unei uși de sticlă, geamul deteriorat poate duce la accidente.
Protejați ușile aparatului de riscul de izbire, de ex. prin opritoare din pâslă aplicate pe perețele încăperii.

⚠ Pericol de deteriorare a podelei.
Deplasarea aparatului frigorific poate cauza deteriorarea pardoselii.
Deplasați cu atenție aparatul pe pardoselile sensibile.

Pentru instalarea mai ușoară, pe partea din spate a aparatului se află mânere pentru transport, iar în partea de jos se află role pentru transport.

Sfat: Instalați aparatul numai după ce l-ați golit.

- Aduceți aparatul cât mai aproape de locul prevăzut pentru instalare.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică așa cum este descris în secțiunea „Conexiune electrică“.
- Împingeți cu grijă aparatul în locul de instalare prevăzut.

Instalarea

- Așezați aparatul cu distanțierele de perete (dacă sunt montate) sau cu spatele direct la perete.

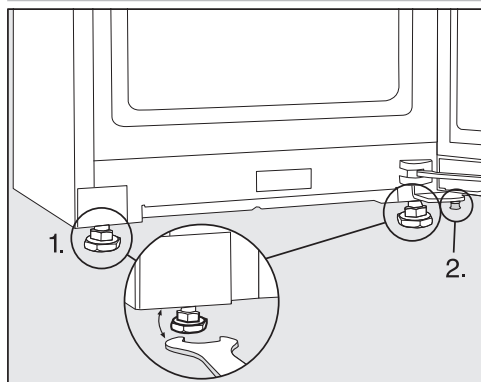
Alinierea aparatului frigorific

⚠ Pericol de deteriorare și vătămare la căderea ușii aparatului sau răsturnarea aparatului.

Dacă piciorul suplimentar reglabil de pe blocul de rulmenți inferior nu se sprijină corespunzător pe pardoseală, ușa aparatului poate cădea sau aparatul frigorific se poate răsturna.

Folosiți cheia mecanică fixă furnizată, pentru a deșuruba piciorul reglabil până când acesta are contact cu pardoseala.

Apoi mai deșurubați piciorul cu încă un sfert de tură.

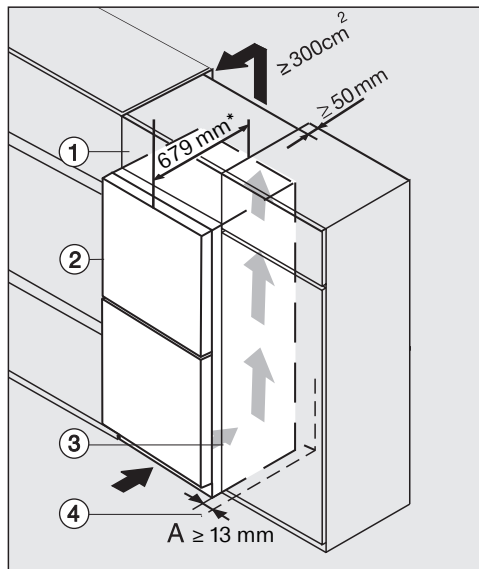


- Echilibrați aparatul frigorific cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer și cheia mecanică fixă și sprijiniți ușa aparatului.

1. Reglați picioarele reglabile din față.
2. Deșurubați piciorul reglabil suplimentar suficient de mult încât piciorul reglabil să se sprijine pe pardoseală. Apoi mai deșurubați piciorul cu încă un sfert de tură.

Integrarea aparatului într-o bucatărie modulară

Aparatul frigorific poate fi integrat în dulapurile de bucătărie.



- ① Corp de mobilier superior
- ② aparat frigorific, adâncimea ușii = 79 mm
- ③ Dulap de bucătărie
- ④ Perete

* La aparatele cu distanțierele de perete montate, adâncimea aparatului crește cu cca. 15 mm.



Pericol de incendiu și deteriorări din cauza ventilației insuficiente.

În cazul în care aparatul nu este ventilat corespunzător, compresorul se cuplează mai frecvent și funcționează pentru o perioadă mai lungă. Acest lucru duce la un consum energetic sporit și la o temperatură de funcționare mai ridicată a compresorului, ceea ce poate duce la avarierea compresorului.

Verificați ca aparatul să se ventileze satisfăcător în timpul funcționării, astfel încât admisia și evacuarea de aer să se realizeze eficient.

Respectați neapărat spațiile de ventilație indicate.

Spațiile de ventilație nu trebuie acoperite sau blocate.

De asemenea, acestea trebuie șterse de praf în mod regulat.

Cu cât este mai mare spațiul de ventilație, cu atât mai puțină energie consumă compresorul.

■ Așezați aparatul frigorific lângă dulapul de bucătărie.

- Partea frontală a aparatului trebuie să iasă din partea din față a dulapului de bucătărie cu o distanță minimă similară cu adâncimea ușii. Astfel, ușa se va putea deschide și închide liber.
- Când instalați aparatul frigorific lângă un perete ④ pe partea balamalei între perete ④ și aparatul frigorific ② este necesară o distanță (A).
- Pentru a se potrivi înălțimii celorlalte corpuri de mobilier din bucătărie, deasupra aparatului se poate monta un corp de mobilier superior ① adecvat.

Trebuie să existe un canal de evacuare a aerului cu o adâncime de 50 mm pe toată lățimea corpului de mobilier.

Spațiul de ventilație de sub tavanul încăperii trebuie să fie de cel puțin 300 cm² pentru a asigura libera circulație a aerului încălzit.

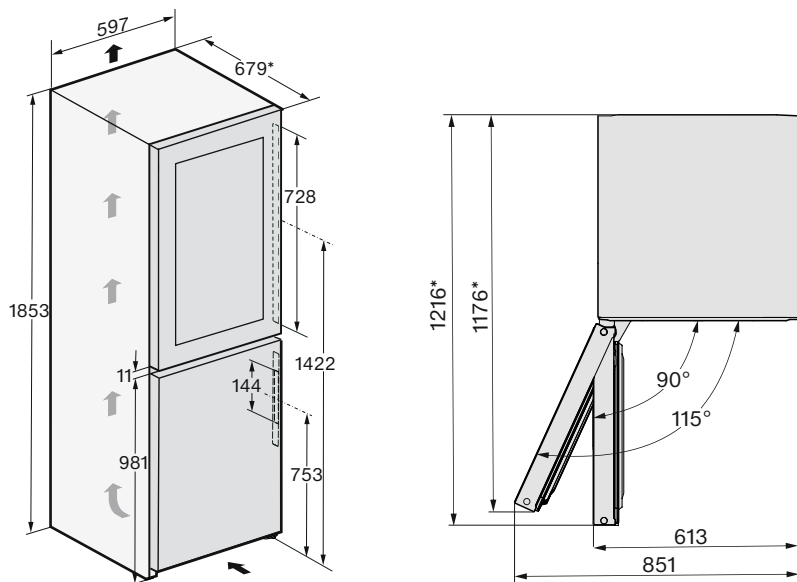
Instalarea

Dimensiuni aparat

Dimensiuni de instalare/Vedere de sus

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.

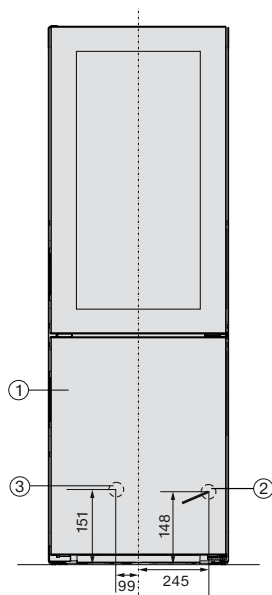
Funcționarea corectă a aparatului frigorific este garantată dacă secțiunile transversale de ventilație specificate sunt menținute libere.



* Dimensiune fără distanțierele de perete montate. Dacă se folosesc distanțierele din dotare, adâncimea aparatului crește cu 15 mm.

Racorduri

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.



- ① Vedere din față
- ② Cablu de conectare la rețea, lungime = 2.000 mm
Un cablu de conectare mai lung este disponibil la Serviciul pentru clienți Miele.
- ③ Racord de apă, lungime=2.000 mm

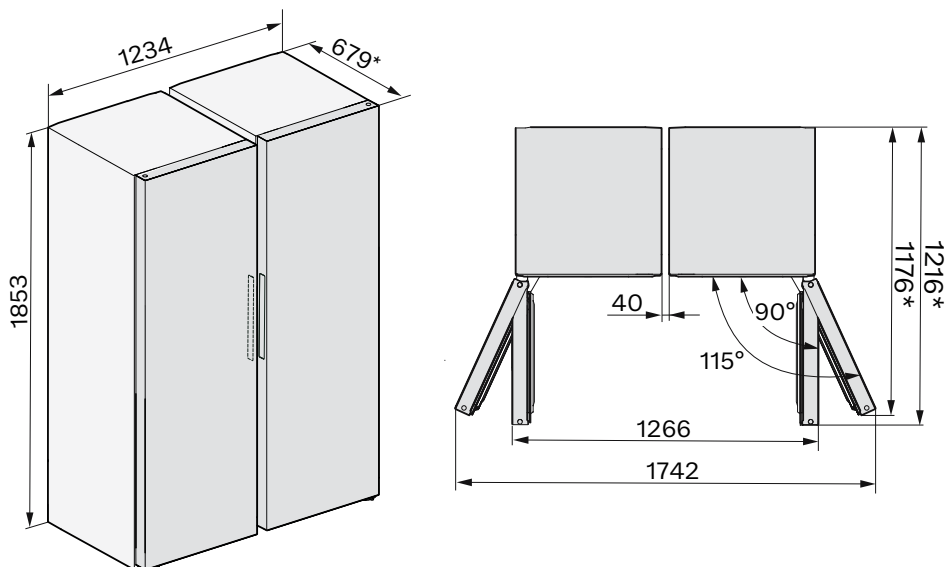
Instalarea

Dimensiuni de instalare/Vedere de sus Side-by-Side

Pentru informații suplimentare în acest capitol, consultați secțiunea „Instalarea mai multor aparate frigorifice” și instrucțiunile de instalare incluse în kitul de montare side-by-side.

Toate dimensiunile sunt indicate în mm.

Funcționarea corectă a aparatelor frigorifice este garantată dacă secțiunile transversale de ventilație specificate sunt menținute libere.



* Dimensiune fără distanțierele de perete montate. Dacă se folosesc distanțierele din dotare, adâncimea aparatului crește cu 15 mm.

Racord de alimentare cu apă proaspătă

Indicații de siguranță privind racordul la apă curentă

 Pericol de vătămări corporale și deteriorare ca urmare a racordării necorespunzătoare.

O racordare necorespunzătoare poate duce la rănirea persoanelor și/sau la pagube materiale.

Racordarea la alimentarea cu apă curentă trebuie efectuată exclusiv de către specialiști calificați.

 Deconectați unitatea de la rețeaua electrică înainte de a o racorda la alimentarea cu apă proaspătă.

Închideți alimentarea cu apă înainte de a racorda unitatea la alimentarea cu apă proaspătă.

 Pericol pentru sănătate și pericol de deteriorare din cauza apei contaminate.

Calitatea apei alimentate trebuie să corespundă normelor privind apa potabilă din țara în care este utilizată aparatul frigorific.

Racordați aparatul frigorific la alimentarea cu apă proaspătă.

Unitatea frigorifică corespunde cerințelor prevăzute de IEC 61770 și EN 61770.

Racordarea la alimentarea cu apă se efectuează conform prevederilor aplicabile în țara respectivă. De asemenea, toate aparatele și dispozitivele utilizate pentru direcționarea apei în aparat trebuie să corespundă prevederilor aplicabile în țara respectivă.

Pentru o funcționare perfectă (debit, dimensiunea cubului de gheață, nivel de zgomot), presiunea apei de alimentare trebuie să se situeze între 150 kPa și 620 kPa (1,5 bar și 6,2 bar).

Dacă presiunea apei este mai mare de 620 kPa (6,2 bar), e necesară montarea unei supape de control al presiunii.

Conducta de alimentare cu apă și electrovalva de admisie ale aparatului sunt adecvate pentru o presiune de racordare la apă de până la 1.000 kPa (10 bar).

Apa proaspătă garantează o calitate perfectă a cuburilor de gheață. Racordați furtunul direct la conducta de alimentare cu apă proaspătă și evitați staționarea apei la alimentare.

Conectați unitatea frigorifică la alimentarea cu apă

Utilizați doar furtunul din inox livrat. Furtunul din inox nu trebuie scurtat, prelungit sau înlocuit cu alt furtun.

Înlocuiți un furtun din inox defect doar cu un furtun original de la Miele. Puteți achiziționa furtunul din inox pentru uz alimentar de la magazinul online Miele Webshop, serviciul pentru clienți sau distribuitorul Miele.

Între furtunul de inox și racordul la apă curentă trebuie instalat un robinet de închidere, pentru ca, în caz de nevoie, să poată fi întreruptă alimentarea cu apă. Aveți grijă ca robinetul de închidere să fie accesibil inclusiv atunci când unitatea frigorifică este încastrată.

Aveți grijă ca îmbinarea cu șurub să fie fixă și etanșă.

Instalarea

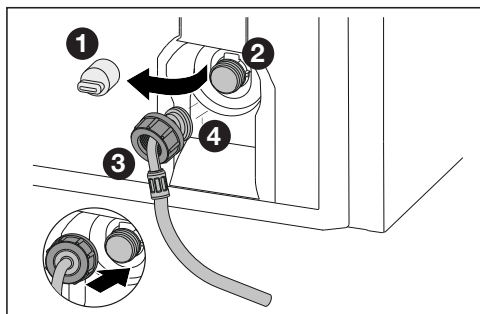
⚠ Risc de deteriorare a furtunului din inox.

Alimentarea cu apă de la robinetul de închidere către dispozitivul de cuburi de gheață este întreruptă.

Nu îndoiți sau deteriorați furtunul din inox.

Pentru racordul la alimentarea cu apă proaspătă este necesar un robinet de închidere cu un filet de racord metric R3/4.

Ventilul magnetic **2** este situat în partea de jos, în partea din spate a unității frigorifice. Ventilul magnetic are, de asemenea, un filet metric R3/4.



- Îndepărtați capacul **1** de la ventilul magnetic **2**.
- Împingeți piulița **3** peste capătul cotit al furtunului **4** până la capăt și țineți bine piulița **3**.

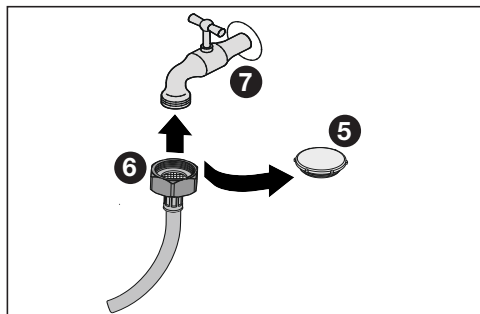
⚠ Pericol de deteriorare a ventilului magnetic.

Filetul ventilului magnetic se poate deteriora.

Așezați cu grijă piulița și înșurubați-o pe filet.

- Așezați cu atenție piulița **3** pe ventilul magnetic **2** și țineți piulița ferm.

- Înșurubați piulița **3** cu mâna direct pe filet până când piulița **3** este fixată și strânsă.



- Îndepărtați clapeta de etanșare **5** de pe furtunul din oțel inoxidabil.
- Atașați acum furtunul din oțel inoxidabil la robinetul de închidere **6** cu ajutorul piuliței **7**.
- Apoi, strângeți piulița **6** în sensul acelor de ceasornic.
- Deschideți încet robinetul de închidere **7** și verificați etanșeitarea întregului sistem de alimentare cu apă.

Conectare la rețeaua electrică

Aparatul poate fi conectat la rețea doar cu cablul de alimentare livrat la o priză cu contact de protecție.

Amplasați aparatul frigorific în așa fel încât priza să fie accesibilă. Dacă priza nu este accesibilă, trebuie montat un dispozitiv suplimentar de decuplare pentru toți polii.

 Pericol de incendiu ca urmare a supraîncălzirii.

Funcționarea aparatului frigorific conectat la prize multiple și prelungitoare poate duce la o suprasolicitare a cablurilor.

Din motive de siguranță, nu folosiți prize multiple și prelungitoare.

Este permisă racordarea numai la o instalație electrică realizată conform normei VDE 0100.

Din motive de siguranță, vă recomandăm utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (RCD) de tipul  în instalația electrică a locuinței dumneavoastră pentru a realiza conexiunea electrică a aparatului frigorific.

Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu special, de același tip (disponibil la Serviciul Clienți Miele). Din motive de siguranță, înlocuirea cablului se va face doar de către un specialist calificat sau de către Serviciul Clienți Miele.

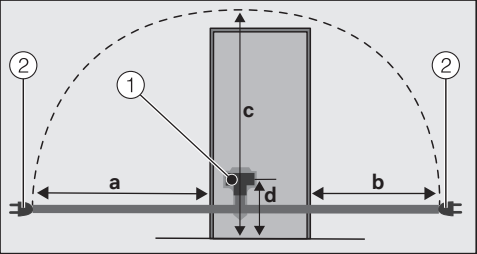
Consumul nominal și amperajul corespunzător sunt indicate în instrucțiunile de utilizare sau pe eticheta cu date tehnice a respectivului aparat. Comparați aceste indicații cu datele conexiunii electrice de la fața locului. În cazul în care aveți nelămuriri, întrebați un electrician.

Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețele insulare, sisteme de rezervă). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil.

Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.

Instalarea

Dimensiuni de conectare



Spatele aparatului frigorific/răcitorului de vinuri

- ① mufă de alimentare
- ② ștecăr

a	b	c	d
1.800 mm	1.400 mm	2.100 mm	200 mm

Conectați aparatul frigorific

- Conectați mufa de alimentare.

Aveți grijă ca aceasta să fie introdusă corect în locul prevăzut.

- Introduceți ștecărul aparatului frigorific în priză.

Astfel, aparatul este conectat la rețeaua electrică.

Miele declară prin prezenta că acest aparat frigorific corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la una dintre următoarele adrese de internet:

- Produse, descărcare, pe www.miele.ro
- Puteți efectua o solicitare de service, cere informații sau instrucțiuni de utilizare, la www.miele.ro/manual, indicând numele produsului sau numărul de serie al produsului.

Bandă de frecvență	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
--------------------	-------------------------

Putere maximă de emisie	< 100 mW
-------------------------	----------

Drepturi de autor și licențe

Pentru utilizarea și controlul modulului de comunicare, Miele folosește software-uri proprii sau externe neîncadrate în așa-numitele condiții de licențiere Open Source. Aceste software-uri/componente software sunt protejate prin drepturi de autor. Autorizările Miele și ale terților privind drepturile de autor trebuie respectate.

Modulul de comunicare integrat în aparat conține, de asemenea, componente software care sunt transmise în condiții de licență open source. Puteți accesa componentele Open Source incluse, împreună cu prevederile privind drepturile de autor aferente, copii ale respectivelor condiții de licențiere valabile, precum și alte eventuale informații la nivel local, prin IP, prin intermediul unui browser web ([http\[s\]://<ip adrese>/Licenses](http[s]://<ip adrese>/Licenses)). Reglementările privind răspunderea și garanția pentru condițiile de licențiere Open Source indicate acolo se aplică numai raportat la respectivii titulari ai drepturilor.

România
Miele Appliances S.R.L.
Piața Presei Libere, nr. 3-5,
sector 1, București
Clădirea City Gate, Turnul sudic, etaj 5
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79
Fax 021 352 07 76
E-mail info@miele.ro

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germania

KWNS 4784 ...

ro-RO

M.-Nr. 12 547 660 / 01